PETROTERMINAL DE PANAMA, S.A.		
	Edition:	18th Edition
PORT INFORMATION MANUAL	Date of issue	01/04/2024
	Authorized by:	QR
CHARCO AZUL, PACIFIC TERMINAL	Page N°:	

# CHARCO AZUL PORT INFORMATION MANUAL

# PETROTERMINAL DE PANAMA S.A.

THIS BOOKLET IS INTENDED TO ACQUAINT OWNERS, CHARTERERS, MASTERS AND CREW OF VESSELS CALLING AT THE ATLANTIC TERMINAL OF PETROTERMINAL DE PANAMA, S.A. WITH THE GENERAL CONDITIONS AND FACILITIES.

CONTROL	OF MANUALS
MANUAL NUMBER	COPY N°3
1	WWW.PETROTERMINAL.COM
AUTHORIZED BY	QR
DATE OF ISSUE	01/04/2024
CON	TROLLED

PETROTERMINAL DE PANAMA, S.A.		
	Edition:	18 <sup>th</sup> Edition
PORT INFORMATION MANUAL	Date of issue	01/04/2024
	Authorized by:	QR
CHARCO AZUL, PACIFIC TERMINAL	Page N°:	1

#### **CONTROL OF MANUALS**

RESPONSIBILITY: Director of Operation, in coordination with the Quality

Responsible (QR), is responsible for the content and control

of this document.

EDITION: This manual's edition appears on the cover sheet.

DISTRIBUTION: Only controlled copies are issued of this Handbook; area

issued each of which will have a unique number and will be

assigned to an individual.

The distribution is controlled by the QR in close

communication with Director of Operation.

	CONTROL OF MANUALS				
Manual N°	Controlled / Non- Controlled	Owner	Signing		
Master	Controlled	QR			
Copy 1	Controlled	Operation Control Center – Pacific Terminal			
Copy 2	Controlled	INTRANET			
Copy 3	Controlled	www.petroterminal.com			

PETROTERMINAL DE PANAMA, S.A.		
	Edition:	18 <sup>th</sup> Edition
PORT INFORMATION MANUAL	Date of issue	01/04/2024
	Authorized by:	QR
CHARCO AZUL, PACIFIC TERMINAL	Page N°:	2

	MODIFICATIONS RECORDS				
CRD N°	Required by	New Edition, No.	Description	Date of issue	Authorize d by:
128	PG	PIM, 8 <sup>th</sup>	Section X. F. Loading Arms Connection. Bonding cable is not used	07/02/12	QAM
145	PG	PIM, 9 <sup>th</sup>	Add in Section I, item 6 "H2S Measurement" that any H2S Alarm detected above 5 ppm on the vessel shall be communicated immediately to the Control Room. Appendix C, Berthing and Towage Conditions,	01/18/13	QAM
149	LC	Appendix K g <sup>th</sup>	Appendix K, Key Meeting. "If any high H2S alarm sounds (higher than 5ppm on deck) notify PTP control room. In case h2s concentrations are above 10ppm on vessel deck or dock platform; operation must be suspended until concentrations decrease.	04/10/13	QAM
168	IG	Appendix F 5 <sup>th</sup>	Appendix F1, F2 y F5. "Spring Dolphin C" is not used.	03/20/14	QAM
173	IG	PIM, 11 <sup>th</sup>	Manual Distribution Control, Section X, "Berth Details, Mooring Arrangements, Flow Rates. Item A. "Berth Description. Quantity of Mooring Dolphins and Breasting Dolphins	06/17/14	QAM
184	PG	PIM 12 <sup>th</sup>	Section I &VI, Anchorage. Section I & VI, Anchorage. "It is prohibited to dump garbage overboard. Any vessel found in violation will be reported to the authorities. Vessels are allowed to coordinate garbage disposal with ship's agent, prior notification to PTP and in full compliance with panama maritime authorities, environmental regulation and international laws"	10/14/14	QAM
235	PG	PIM 13 <sup>th</sup>	Revision of Section I - Consideration to the Environment; Section VI – Anchorage; Section X - Berth Details, Section XI – Deballasting/Unloading/Loading Operation Procedures	02/19/18	QR

PETROTERMINAL DE PANAMA, S.A.		
	Edition:	18 <sup>th</sup> Edition
PORT INFORMATION MANUAL	Date of issue	01/04/2024
	Authorized by:	QR
CHARCO AZUL, PACIFIC TERMINAL	Page N°:	3

237	JH	PIM 14 <sup>th</sup>	Revision of Section XXI- Emergency Procedures. Emergency Evacuation Plan	06/11/18	QR
258	JH	PIM 15 <sup>th</sup>	Appendix C. Berthing and Towage Conditions. It is added Mooring Master Name, Signature, Vessel Stamp Section	27/11/20	QR
260	JH	PIM 16 <sup>th</sup>	Dock #2 specifications update. Appendix E. Key Meeting	05/31/21	QR
263	JH	PIM 17 <sup>th</sup>	Dock #1 specifications update	10/12/21	QR
275	JH	PIM 18 <sup>th</sup>	Dock #2 specifications update	10/31/23	QR

PETROTERMINAL DE PANAMA, S.A.		
	Edition:	18 <sup>th</sup> Edition
PORT INFORMATION MANUAL	Date of issue	01/04/2024
	Authorized by:	QR
CHARCO AZUL, PACIFIC TERMINAL	Page N°:	4

#### Terms of Use

This booklet contains general information and safety regulations for vessels using the terminal facilities at Petroterminal de Panama – Charco Azul Terminal (Pacific Side)

The Master has the responsibility for the safe conduct of operations onboard his vessel while at the terminal.

Prior to commencement of operations we seek your full co-operation and understanding on the safety requirements set out in the Ship/Shore Checklist and in these regulations.

Failure to comply with these regulations will involve cessation of cargo operations and/or removal from the berth, pending complete investigation and receipt of written assurance from the Master that effective control has been established. A vessel will be held responsible for any cost and delays arising from non-compliance with the relevant safety procedures.

This booklet is intended to acquaint Owners, Charterers, Masters and Crew of vessels calling at the Pacific Terminal of Petroterminal de Panama, S.A. with the general conditions and facilities.

While every effort has been made to ensure that all information given in this booklet is accurate at the time of issue, it is not guaranteed or intended in any way to replace other official publications relating to this or other areas.

Petroterminal de Panama, S.A. does not accept any responsibility for any errors, omissions or for the consequences of using it for any purpose.

Masters are free to ask for clarification on any matter whether mentioned herein or not.

PETROTERMINAL DE PANAMA, S.A.		
	Edition:	18 <sup>th</sup> Edition
PORT INFORMATION MANUAL	Date of issue	01/04/2024
	Authorized by:	QR
CHARCO AZUL, PACIFIC TERMINAL	Page N°:	5

# Published by

# PETROTERMINAL DE PANAMA, S.A.

(Head Office)
Punta Pacífica, Calle Punta Darién, P.H. T
Torres de Las Américas. Torre B, piso 3, Oficina 301B
Post Office Box 0832-0920
Panama City, Rep. of Panama

t: +507.263.7777 f: +507.263.9949

e: <u>info@petroterminal.com</u> w: <u>www.petroterminal.com</u>

PETROTERMINAL DE PANAMA, S.A.		
	Edition:	18 <sup>th</sup> Edition
PORT INFORMATION MANUAL	Date of issue	01/04/2024
	Authorized by:	QR
CHARCO AZUL, PACIFIC TERMINAL	Page N°:	6

# **CONTENTS**

SECTION I - TERMINAL INFORMATION	9
SECTION II - PRE-ARRIVAL INFORMATION	14
SECTION III - CHARTS AND PUBLICATIONS	15
SECTION IV - TIDE, CURRENTS, WIND, WAVE, VISIBILITY	16
SECTION V - NAVIGATION AND NAVIGATIONAL AIDS	19
SECTION VI - ANCHORAGE	20
SECTION VII - RADIO COMMUNICATIONS	21
SECTION VIII – NOTICES/ETA'S	22
SECTION IX - PILOTAGE	24
SECTION X - BERTH DETAILS, MOORING ARRAGEMENTS, FLOW RATES	27
SECTION XI - DEBALLASTING/UNLOADING/LOADING OPERATION PROCEDURES	35
SECTION XII - BALLAST	38
SECTION XIII - CRUDE OIL WASHING (COW)	39
SECTION XIV - ACCESS TO TERMINAL	39
SECTION XV - MEDICAL AND DENTAL SERVICES	40
SECTION XVI - BUNKER AND WATER	40
SECTION XVII	40
LAUNCH SERVICES/ SHORE LEAVE	40
SECTION XVIII - SMOKING REGULATIONS	41
SECTION XIX - QUARANTINE/PRATIQUE/DOCUMENTATION	41
SECTION XX - PTP CONTACT, AUTHORITIES, AGENCIES AND CHANDLERS	42
SECTION XXI	44
EMERGENCY PROCEDURES	44

PETROTERMINAL DE PANAMA, S.A.		
	Edition:	18 <sup>th</sup> Edition
PORT INFORMATION MANUAL	Date of issue	01/04/2024
	Authorized by:	QR
CHARCO AZUL, PACIFIC TERMINAL	Page N°:	7

#### **APPENDICES**

- A. US CHART 21584 (APPROACHES TO CHARCO AZUL)
- A1. SATELLITE VIEW SHOWS SEA BERTHS & TUNA FARM
- B. US CHART 21581 (BAHIA DE CHARCO AZUL)
- C. BERTHING & TOWING CONDITIONS
- D. TANKER INFORMATION SHEET
- E. PILOT LADDER REQUIREMENTS
- F. BERTH No.1 & No.2 MOORING ARRANGEMENTS
- G. TYPE OF SHACKLE
- H. FIRE ALARM INSTRUCTIONS
- I. INTERNATIONAL SHORE FIRE CONNECTION
- J. SHIP SHORE SAFETY CHECK LIST
- K. KEY MEETING PRE TRANSFER CONFERENCE
- L. LOADING ARMS CONNECTIONS
- M. TERMINAL PLAN
- N. GANGWAY ARRANGEMENTS
- O. SAFETY LETTER TO MASTERS

PETROTERMINAL DE PANAMA, S.A.		
	Edition:	18 <sup>th</sup> Edition
PORT INFORMATION MANUAL	Date of issue	01/04/2024
	Authorized by:	QR
CHARCO AZUL, PACIFIC TERMINAL	Page N°:	8

- P. PHOTOS OF ASD TUGS (65T BOLLARD PULL)
- Q. CONSTRUCTION DOCK CHARCO AZUL
- R. GENERAL DECLARATION (AMP)
- S EVACUATION / MEETING POINTS (I.S.P.S)

PETROTERMINAL DE PANAMA, S.A.		
	Edition:	18 <sup>th</sup> Edition
PORT INFORMATION MANUAL	Date of issue	01/04/2024
	Authorized by:	QR
CHARCO AZUL, PACIFIC TERMINAL	Page N°:	9

#### **SECTION I - TERMINAL INFORMATION**

#### **LOCATION**

Petroterminal de Panama (PTP) Pacific Oil Terminal serves both as the access point for PTP's Trans-Panama Petroleum Pipeline from PTP's Chiriqui Grande Oil Terminal (on the Caribbean coast), and as a transshipment port for crude oil, fuel oil, and other refined petroleum products.

It is located on the Pacific Coast of the Republic of Panama on the western side of Bahia Charco Azul at position Latitude 8°12'5N, Longitude 082°53'W. It is on the eastern side of the Burica Peninsula, approximately 3½NM South of Puerto Armuelles, Republic of Panama.

Depths are greatest in the western part of the bay, but in the eastern and northern parts they are moderate, shoaling gradually toward the shore: in the eastern part the 10-fathom curve (18.30m contour) lays 5NM – 7NM offshore, whereas shore it lays only about ½ NM off.

The distance on the western from pilot boarding area (8° 11'N 082° 49'W) to terminal is 3.8NM.

The terminal compromises of two berths, numbers 1, 2 and small dock for tugs.

- Berth No.1 (Jetty No.1) –water depth of 24.4m (80ft) mean low water.
   Max draft 74 feet.
- Berth No.2 (Jetty No.2) water depth of 23.5m (77ft) mean low water alongside. Max draft 74 feet.

The mean tidal range is 2.31m (7.6 ft) and the maximum tidal range is 3.65m (12 ft).

Strong tidal currents in N-S direction have been experienced close to the docks at times, and they are unpredictable. Other currents in the area are not well defined.

PETROTERMINAL DE PANAMA, S.A.		
	Edition:	18 <sup>th</sup> Edition
PORT INFORMATION MANUAL	Date of issue	01/04/2024
	Authorized by:	QR
CHARCO AZUL, PACIFIC TERMINAL	Page N°:	10

#### **INSPECTIONS**

Panama is a signatory to the Memorandum for Port State Control and, in addition to terminal inspections, masters can expect governmental inspections to be undertaken aimed at confirming that vessel meet all relevant international standards.

#### 1. Authorities

Master should allow Terminal Representative and Panama Maritime Authority (Autoridad Maritima de Panama (A.M.P.) Customs, Quarantine and Immigration Authorities access to their vessels for purposes related to the free Pratique and operation process.

A.M.P. permits employees of P.T.P. to board vessels, before the ship receives free pratique, for the purpose for piloting and setting of loading arms.

DISCHARGE OF CARGO IS NOT PERMITTED AND EMPLOYEES OF P.T.P. ARE NOT PERMITTED IN THE ACCOMMODATION AREAS PRIOR TO CLEARANCE.

In accordance with standard international practice, ships are required to display International Code Signals for vessels requesting free pratique and these should be displayed until pratique has been granted.

Vessels arriving from a port outside the Republic of Panama will have to be fumigated for mosquitoes (Contact your agent - see page 29).

The vessels agent will handle all documentation relating to immigration and customs.

SHORE PASSES ARE ISSUED BY THE IMMIGRATION OFFICER IN COORDINATION WITH AGENT ON THE VESSELS ARRIVAL.

#### 2. CONSIDERATION TO THE ENVIRONMENT

As the terminal area is very close to a tourist area, every effort to reduce the environmental impact to the community is appreciated.

PETROTERMINAL DE PANAMA, S.A.		
	Edition:	18 <sup>th</sup> Edition
PORT INFORMATION MANUAL	Date of issue	01/04/2024
	Authorized by:	QR
CHARCO AZUL, PACIFIC TERMINAL	Page N°:	11

During your vessels stay in Charco Azul soot emissions from your vessel's funnels are prohibited.

GARBAGE DISPOSAL OVERBOARD, IS PROHIBITED. ANY VESSEL FOUND IN VIOLATION WILL BE REPORTED TO THE AUTHORITIES. VESSELS ARE ALLOWED TO COORDINATE GARBAGE DISPOSAL WITH SHIP'S AGENT, PRIOR NOTIFICATION TO PTP AND IN FULL COMPLIANCE WITH PANAMANIAN MARITIME AUTHORITIES, ENVIRONMENTAL REGULATION AND INTERNATIONAL LAWS"

THE VESSEL AT THE PORT FACILITIES SHALL COMPLY WITH THE FOLLOWING INSTRUCTIONS TO DISPOSE OF ITS GARBAGE:

DISPOSAL	AREA
DESCRIPTION	CARGO DOCK
GARBAGE	ALLOWED
SLUDGE / OIL MIXTURE	NOT ALLOWED

GARBAGE DISPOSAL AT CARGO DOCKS IS ALLOWED ONLY BY BARGE OR BOAT.

#### 3. 500 METER SAFETY ZONE

A 500-meter safety zone is in effect around all vessels during cargo operations at the terminal. Within this zone all equipment must be intrinsically safe and the use of naked light, mobile phones, pagers etc. are prohibited.

All vessels or small crafts must obtain approval/clearance from the terminal and vessels master prior to entering this safety zone.

#### 4. PORTABLE ELECTRONIC EQUIPMENT

Mobile phones, personal computers, pagers, and cameras may only be used in or on:

PETROTERMINAL DE PANAMA, S.A.		
	Edition:	18 <sup>th</sup> Edition
PORT INFORMATION MANUAL	Date of issue	01/04/2024
	Authorized by:	QR
CHARCO AZUL, PACIFIC TERMINAL	Page N°:	12

- Permanent buildings as nominated by Terminal Personnel.
- Areas on the ship nominated by the Master (agreed designated areas between PTP & vessel).
- Mobile phones shall be switched off in the terminal area and to the accommodation of the ship.
- Batteries for mobile phones, pagers and UHF/VHF radio should not be changed, unless it is inside permanent building.

#### 5. SMOKING AND THE USE OF NAKED LIGHT

Smoking is PROHIBITED in the following locations:

- 1 Entire Terminal area
- 2 Aboard launches.
- On jetties and in motor vehicles inside the Terminal, except in designated buildings.
- On ships except in places designated by the Master and agreed by the Representative of the Terminal. In accordance with ISGOTT, two locations only will be established in the after end of the vessel. In addition to NO SMOKING, blowing, or cleaning of boiler tubes in the vicinity of the terminal is PROHIBITED.

IF AN OIL SPILL OCCURS ON JETTY OR SHIP, ALL SMOKING WILL BE PROHIBITED UNTIL THE SPILL HAS BEEN REMOVED.

#### 6. H<sub>2</sub>S Measurement

For safety precautions the assumption that all crude oil, is H2S positive. When opening tank lids or ullage holes you always must take the danger of H2S into account when handling crude oil.

In no event shall PTP be required to receive or handle in a routine basis, any Crude Oil which has a concentration of H2S exceeding 100 ppm in equilibrium concentration in the vapor space of the vessel's cargo tanks, higher levels will require pre-approval and handled with special regulations.

PETROTERMINAL DE PANAMA, S.A.		
	Edition:	18 <sup>th</sup> Edition
PORT INFORMATION MANUAL	Date of issue	01/04/2024
	Authorized by:	QR
CHARCO AZUL, PACIFIC TERMINAL	Page N°:	13

The vessel is responsible for precautions taken to ensure the crew, terminal staff or surveyors, etc. are not exposed to H2S levels exceeding 10 ppm without recommended personal protection equipment for this purpose according to ISGOTT. Please note that personnel 10 ppm exposure limit is different than the maximum allowable concentration in ship's cargo tanks vapor space which is 500 ppm.

NOTE: IF ANY HIGH H2S ALARMS SOUND (HIGHER THAN 5 PPM ON DECK) NOTIFY CONTROL IMMEDIATELY.

#### 7. Salinity

The density of the seawater varies with the seasons, offshore 1.025, Inshore during raining season as low as 1.010 due to rainwater run-off from rivers.

### 8.Temperature of sea water

Sea temperature varies from 26°C to 28°C (80°F-83°F).

PETROTERMINAL DE PANAMA, S.A.		
	Edition:	18 <sup>th</sup> Edition
PORT INFORMATION MANUAL	Date of issue	01/04/2024
	Authorized by:	QR
CHARCO AZUL, PACIFIC TERMINAL	Page N°:	14

SECTION II - PRE-ARRIVAL INFORMATION

#### 1. PRE-ARRIVAL INFORMATION - TANKER TO TERMINAL

All communications shall be in local times at Puerto Armuelles. The following information shall be sent 72 hours prior to arrival, and again 48, 24 and 12 hours, prior to arrival, stating the expected hour of arrival and thereafter shall advise PTP of any variation of more than four hours. The following information shall include:

- 1- Name of vessel / IMO No. / Call sign.
- 2- Estimated time of arrival at pilot boarding area or anchorage area.
- 3- Overall length and draught on arrival (fwd. & aft).
- 4- Any defects that could adversely affect safe operations or delay commencement of cargo handling.
- 5- Ship's manifolds details, including type, size, and number.
- 6- Submit information of the vessel five (5) last previous cargoes.
- 7- Confirmation that the ship's Tanks are in an inert condition and that the system is fully operational and reporting conditions of cargo tank atmosphere:

Oxygen: / % (Max 8%)

H2S: ppm (Max 500 ppm)

- 8- Security level of vessel prior to arrival.
- 9— Ship's displacement on arrival.
- 10- Slop's condition
- COW requesting.

<sup>\*</sup>A terminal representative will direct where and when a vessel is to berth.

PETROTERMINAL DE PANAMA, S.A.		
	Edition:	18 <sup>th</sup> Edition
PORT INFORMATION MANUAL	Date of issue	01/04/2024
	Authorized by:	QR
CHARCO AZUL, PACIFIC TERMINAL	Page N°:	15

#### SECTION III - CHARTS AND PUBLICATIONS

#### **CHARTS:**

"Bahia de Charco Azul" (NIMA Chart 21584), lying between Punta Burica and Isla Parida, 30NM eastward of the point, extends 16½NM within the line joining the point and the Island.

BRITISH ADMIRALTY NAUTICAL CHART -BA 1928 (CABO MALA TO PUNTA BURICA

#### **SAILING DIRECTIONS**

NGA Sailing Directions PUB. 153 2004 West Coasts of Mexico and Central America-SECTOR 8 COAST OF PANAMA-PUNTA BURICA TO PUNTA MALA

ADMIRALTY SAILING DIRECTIONS PACIFIC COASTS OF CENTRAL AMERICA AND UNITED STATES PILOT (NP 8)

#### **ZONE TIME IN USE**

UTC - five (5) hours (ZD+ 5) (Daylight saving time is not observed.)

PETROTERMINAL DE PANAMA, S.A.		
	Edition:	18 <sup>th</sup> Edition
PORT INFORMATION MANUAL	Date of issue	01/04/2024
	Authorized by:	QR
CHARCO AZUL, PACIFIC TERMINAL	Page N°:	16

# SECTION IV - TIDE, CURRENTS, WIND, WAVE, VISIBILITY

#### **TIDES**

There is a significantly large tide on the Pacific coast of Panama, which can range between 15 and 18 feet.

#### **CURRENT RESTRICTIONS**

Strong tidal currents in N-S directions have been experienced close to the jetties at times and they are unpredictable.

After extreme weather conditions a risk assessment will be carried out between the ship and the Terminal, prior to berthing operations; this may delay berthing of vessels.

#### **SWELL RESTRICTIONS**

If the swell conditions create vessel movement, which concerns the safe mooring or exceeds the safe moving criteria of the loading arms, loading and discharge operations will be suspended, and the loading arms disconnected.

# WEATHER CONDITIONS IN BAHÍA DE CHARCO AZUL

# A. WIND

#### WIND RESCTICTIONS

**No berthing operations:** normally there will be no berthing operations in wind conditions above 10 m/s or if more than 15 m/s are forecasted during vessels port stay (see section 3.3 Berthing of VLCCs).

PETROTERMINAL DE PANAMA, S.A.		
	Edition:	18 <sup>th</sup> Edition
PORT INFORMATION MANUAL	Date of issue	01/04/2024
	Authorized by:	QR
CHARCO AZUL, PACIFIC TERMINAL	Page N°:	17

Cargo operations stop at: operations shall be stopped, and arms drained empty at 15 m/s for all vessels, additional mooring lines to be put out, as necessary.

**Loading arms connection:** any operation at berths 1 & 2 should not take place with wind speed above 15 m/s, except in emergency situations. When weather conditions are on the borderline, arms can be kept connected but should be drained empty.

**Vessel to be made ready to clear Jetty at:** above 22 m/s to prepare for the risk that moorings will not hold vessel alongside jetty, vessel should be ready for sailing and a wait PTP control instruction. Tugs will be called on standby.

# The seasonal normal wind regimens occurring in the Bahia de Charco Azul are:

**DECEMBER – MARCH:** wind speeds greater than 14 mph **(6 m/s)** occur approximately 8% of the time in January. The predominant directions are from W, NWN, and NE. Winds are W, NW, N, and NE approximately 70% of the time in January.

**DECEMBER-APRIL:** is considered to be dry season.

**APRIL-MAY:** winds exceed 14 mph **(6 m/s)** 6% of the time in April. The predominant wind directions are S and SW, and N and NW. Winds are S and SW, and NW approximately 60% of the time in April.

**JUNE-AUGUST**: wind speeds exceed 14 mph **(6 m/s)** approximately 13% of the time in July. The predominant directions are S, SW, and W (approximately 60% occurrence) in July.

**JUNE-NOVEMBER:** is considered to be the rainy season.

**SEPTEMBER-NOVEMBER:** winds exceed 14 mph **(6 m/s)** approximately 22% of the time in October. Predominant wind directions are S, SW, W, and NW. Winds are S, SW and W and NW approximately 86% of the time in October.

PETROTERMINAL DE PANAMA, S.A.		
	Edition:	18 <sup>th</sup> Edition
PORT INFORMATION MANUAL	Date of issue	01/04/2024
	Authorized by:	QR
CHARCO AZUL, PACIFIC TERMINAL	Page N°:	18

#### B. WAVES

The seasonal wave height is:

**DECEMBER-MARCH:** Significant wave height exceeds 3.9 feet 1% of the time in January NE, E, and SE wave directions predominate, occurring 84.9% of the time in December.

**APRIL-MAY:** Significant wave height exceeds 3.9 feet 1.6% of the time in April. NE, E, and SE wave directions predominate, occurring 85.5% of the time in April.

**JUNE-AUGUST:** Significant wave height exceeds 3.9 feet 6.4% of the time in July. NE, E, and SE wave directions predominate, occurring 82.9% of the time in July.

**SEPTEMBER-NOVEMBER:** Significant wave height exceeds 3.9 feet 1.3% of the time in October. NE, E, and SE wave directions predominate, occurring 81.0% of the time in October.

# C. <u>VISIBILITY RESTRICITIONS</u>

Vessels below 50,000 SDWT: berthing/unberthing will be suspended, if the visibility is less than a ships length.

Vessels above 50,000 SDWT: on berthing and sailing more than 1.0 NM visibility is required.

# D. <u>ELECTRICAL STORMS</u>

Loading/discharging operations will be suspended on the approach of electrical storms, whether an IG and/or vapor control system is in use. All tank openings, tank-venting systems (including IG mast riser isolating valve) and manifold valves must be closed.

PETROTERMINAL DE PANAMA, S.A.		
	Edition:	18 <sup>th</sup> Edition
PORT INFORMATION MANUAL	Date of issue	01/04/2024
	Authorized by:	QR
CHARCO AZUL, PACIFIC TERMINAL	Page N°:	19

#### SECTION V - NAVIGATION AND NAVIGATIONAL AIDS

Approaches to the Terminal are from the south to the southeast. (See Appendices A&B for chart).

Controlling depth is that for the designated berth.

#### LIGHTS:

#### A. Isla Burica:

Approximate position: 8°01.5N 82° 52.5 W FL.10 secs. 12 nm—white light exhibited from a metal framework tower which is 34 meters high and solar powered.

B. Puerto Armuelles (Banana Pier):

8°16' N / 82° 52' W - An occulting white light is exhibited from the head of the pier in combination with a fixed red light.

- C. At the Terminal, flashing lights are exhibited from the extremities of the berths:
  - 1. No. 1 Berth flashing red every second
  - 2. No. 2 Berth flashing red every second
  - 3. There are no leading or range lights.

ALL VESSELS ARRIVING OR DEPARTING THE TERMINAL SHOULD KEEP WELL CLEAR OF THE AREA TO THE SOUTH OF THE TERMINAL DUE TO THE PRESENCE OF FISH FARM NETS AND ASSOCIATED ACTIVITIES.

PETROTERMINAL DE PANAMA, S.A.		
	Edition:	18 <sup>th</sup> Edition
PORT INFORMATION MANUAL	Date of issue	01/04/2024
	Authorized by:	QR
CHARCO AZUL, PACIFIC TERMINAL	Page N°:	20

#### **SECTION VI - ANCHORAGE**

#### **ANCHORAGE**

The area immediately to the east of the Terminal is very deep; therefore, the northeast area of the Bahia de Charco Azul is believed to be the appropriate area to anchor. Holding ground is reported to be good.

Suitable water may be found approximately 6NM EAST of the Terminal.

The following are recommended positions for anchoring:

**A:** 8° 15.0N- 82° 47.0'W **B:** 8° 15.0N- 82° 45.0'W

C: 8° 15.0N - 82° 43.0'W

Every vessel shall fly her national flag and flag of the Republic of Panama between sunrise and sunset.

Radio watch shall be maintained on VHF Ch 16 &14.

Launch service is limited and may or may not be available at short notice; therefore, it is recommended ample notification (12 hr) via ship's agent. Crew members and visitors use the launches at their own risk.

GARBAGE DISPOSAL OVERBOARD, IS PROHIBITED. ANY VESSEL FOUND IN VIOLATION WILL BE REPORTED TO THE AUTHORITIES. VESSELS ARE ALLOWED TO COORDINATE GARBAGE DISPOSAL WITH SHIP'S AGENT, PRIOR NOTIFICATION TO PTP AND IN FULL COMPLIANCE WITH PANAMANIAN MARITIME AUTHORITIES, ENVIRONMENTAL REGULATION AND INTERNATIONAL LAWS"

PETROTERMINAL DE PANAMA, S.A.		
	Edition:	18 <sup>th</sup> Edition
PORT INFORMATION MANUAL	Date of issue	01/04/2024
	Authorized by:	QR
CHARCO AZUL, PACIFIC TERMINAL	Page N°:	21

#### SECTION VII - RADIO COMMUNICATIONS

#### PTP (CHARCO AZUL) TERMINAL CONTACT DETAILS

	PTP PILOTS / TUGS
VHF Call 'PTP Control'	Ch 16
VHF working channel	Ch 14
Email	operations@petroterminal.com
24 hrs duty telephone number	+ 507.6616.3755
	+507.770.7246 (ext. 310)

TABLE 1. PTP TERMINAL CONTACT DETAILS

ALWAYS IDENTIFY CALLING VESSEL AND STATION BEING CALLED.

ALL COMMUNICATION SHOULD BE BASED ON POSITIVE FEEDBACK, I.E JUST AN "OK" IS NOT SUFFICIENT.

**RADIO COMMUNICATIONS**: Vessels approaching the Terminal should establish VHF communication as soon as they are within range (about 50 miles).

The Terminal tugboats and line handling boats are also equipped with Channel No. 11, 12, 13, and 14.

The Terminal radio monitors Channels 13, 14, and 16 always.

**COMMUNICATIONS WHILE AT DOCK:** The Terminal will provide a portable VHF radio for the use of the vessels Person-in-charge of petroleum transfer operations.

The Person in-Charge must always maintain the radio in his possession, and it must not be changed to any other channel unless instructed to do so by "PTP Control." **Do not use** the cargo communication radio for any ship's business except for Cargo Operations.

The dock-man is equipped with a portable radio on the Terminal operation channel.

A third radio is permanently installed in the dock shed.

PETROTERMINAL DE PANAMA, S.A.		
	Edition:	18 <sup>th</sup> Edition
PORT INFORMATION MANUAL	Date of issue	01/04/2024
	Authorized by:	QR
CHARCO AZUL, PACIFIC TERMINAL	Page N°:	22

#### SECTION VIII - NOTICES/ETA'S

#### ETA'S

ETA' S may be sent via ships agents who will notify the terminal, or directly to the Charco Azul Control Room via e-mail address <a href="mailto:opeca@petroterminal.com">opeca@petroterminal.com</a>.

ETA to pilot station and the pre arrival information previously mentioned shall be sent 72 hours prior to arrival, and again 48, 24 and 12 hours, prior to arrival, stating the expected hour of arrival and thereafter shall advise PTP of any variation of more than four (4) hours. All communications should be in Charco Azul local time.

#### **ETA'S SHALL INCLUDE**

- Vessel's name
- ETA Pilot station (local time).
- Arrival draft
- Quantity of product to be loaded / discharged.
- Any conditions that will affect loading or discharging operations.
- Deviations from the recommended fittings.

In practice, the terminal is notified by the customer as to what cargo is required and the terminal has the data on all ships that have already visited Petroterminal.

In giving arrival times, it should be noted that the terminal is interested in the time the vessel will arrive at the pilot station. (Not when the ship made "end of sea passage".)

PETROTERMINAL DE PANAMA, S.A.		
	Edition:	18 <sup>th</sup> Edition
PORT INFORMATION MANUAL	Date of issue	01/04/2024
	Authorized by:	QR
CHARCO AZUL, PACIFIC TERMINAL	Page N°:	23

# **NOTICE OF READINESS (NOR)**

\*NOTICE OF READINESS (NOR) is received by the terminal if either:

- 1. Vessels tender the NOR to load or discharge upon arrival at Pilot Station (3.0 NM SE of the terminal).
- 2. When a berth is NOT available and a vessel elects not to close the port, it may tender its Notice of Readiness at a distance of 15 NM from the Terminal. In this case, NOR is considered received at this time PLUS 2 HOURS.

<sup>\*</sup> Nothing in these rules will interfere with any business arrangements made by P.T.P. and the USER in respect of laytime, demurrage and other contractual obligations.

PETROTERMINAL DE PANAMA, S.A.		
	Edition:	18 <sup>th</sup> Edition
PORT INFORMATION MANUAL	Date of issue	01/04/2024
	Authorized by:	QR
CHARCO AZUL, PACIFIC TERMINAL	Page N°:	24

#### **SECTION IX - PILOTAGE**

#### A. PILOTS

VESSELS SHALL NOT APPROACH THE IMMEDIATE VICINITY OF THE TERMINAL WITHOUT BEING AUTHORIZED.

Pilotage and towage to and from the terminal jetties are compulsory. The services are available on a 24h basis and supplied by PTP on the terms set out in the terminal's Berthing and Towing Conditions, which **shall** be signed by all masters.

The outgoing or unberthing vessel will have priority over the incoming vessel; the normal rules of navigation are not infringed.

The pilot boarding area is position 8 ° 11' N 082° 49' W (approximate 3.8 Nautical Miles from the terminal.

It is highly recommended a course of 295° (True) or higher to proceed from pilot station to Berth 1 & 2 (see appendices A & A1).

A vessel speed of 4 to 5 knots would be an appropriate speed for embarking the pilot.

Ships should make an appropriate lee, for the Pilot and the ladder should conform to normal international standards (OMI) and IMPA (International Maritime Pilots Association) recommendations.

Discharging vessels should place the ladder on the port side when on northerly heading.

Loading vessels should place the ladder on the starboard side when on a westerly heading.

Vessels with a freeboard of 9 meters or more shall provide a suitable accommodation ladder, in addition to a pilot ladder (combination ladder)

PETROTERMINAL DE PANAMA, S.A.		
	Edition:	18 <sup>th</sup> Edition
PORT INFORMATION MANUAL	Date of issue	01/04/2024
	Authorized by:	QR
CHARCO AZUL, PACIFIC TERMINAL	Page N°:	25

Vessels shall have both anchors ready for use.

Masters will advise Terminal, before berthing, of any damage or disability to his vessel.

	PTP PILOTS / TUGS	
VHF Call 'PTP Control'	Ch 16	
VHF working channel	Ch 14	
Email	operations@petroterminal.com	
24 hrs. duty telephone number	+ 507.6616.3755 (mobile)	
	+507.770.7246 (ext. 310)	

Table 2: Contact details for Pilots & Tugs

#### **B. TUGS**

Tug(s) are to be ordered at least four hours prior to the towage operation but can be mobilized on one hour notice (IN THE EVENT OF EMERGENCY WITHIN 10-15 MINUTES).

TUG NUMBER		BHP	BP	PROPULSION	LxBxD
# 1		5,000	65	ASD + Fi-Fi 1	31 x 11 x 4.8
# 2	V	5,000	65	ASD + Fi-Fi 1	31 x 11 x 4.8

TUGBOAT'S LINE IS USED FOR TOWING.

WHEN WORKING TUGS ALONGSIDE, OVERBOAD OUTLETS SHALL BE CLOSED.

Table 3: Tugs available and Specifications.

#### **Abbreviations:**

Fi-Fi 1 =Fire Fighting Class 1

BHP =Brake Horsepower

LxBxD =Length, Breadth, Draft (meters)

BP =Bollard Pull (metric tons)

ASD =Azimuth Stern Drive Tug

PETROTERMINAL DE PANAMA, S.A.		
	Edition:	18 <sup>th</sup> Edition
PORT INFORMATION MANUAL	Date of issue	01/04/2024
	Authorized by:	QR
CHARCO AZUL, PACIFIC TERMINAL	Page N°:	26

#### C. BERTHING OF VLCCs

#### **VLCCs**

Berthing operations will be carried out on 24hr basis.

# **Berth Approach for all vessels**

Distance to Jetty No.1 / 2 (N. Miles)	SPEED	
1	1 knot	
0.5	0.5 knots	
Less 0.5	0.2 knots	
TUGS SHALL BE MADE FAST TO VESSELS AT ALL TIMES.		

Table 4. Recommended Approach Berth Speeds

Note — During the final approach, the speed towards the berth shall be constantly monitored by Master and fed back to the Pilot.

PETROTERMINAL DE PANAMA, S.A.		
	Edition:	18 <sup>th</sup> Edition
PORT INFORMATION MANUAL	Date of issue	01/04/2024
	Authorized by:	QR
CHARCO AZUL, PACIFIC TERMINAL	Page N°:	27

# SECTION X - BERTH DETAILS, MOORING ARRAGEMENTS, FLOW RATES

# A. BERTH DESCRIPTIONS

PARAMETER	BERTH No.1	BERTH No.2
TYPE OF BERTH	Platform & Trestle connected to Shore, Fixed loading arm	Platform & Trestle connected to Shore, Fixed loading arm.
DEPTH ALONSIDE	80 feet	77 feet
MAX. DRAFT	74 feet	74 feet
DECK LEVEL OF BERTH	40' MLLW	
MAX. HEIGH SHIP MANIFOLD TO SEA LEVEL	75 feet	75 feet
LOADING ARMS (NUMBER X SIZE)	4 x 16" also 14" & 12" adapters	3 x16" also 14" and 12" adapters
VESSEL SIZE (LONG TONS DWT)	28,000 MIN- 320,000MAX	28,000 MIN- 320,000MAX
VESSEL MINIMUM PARALLEL BODY (Ballast Condition)	70 meters	70 meters
MAXIMUM LOAD RATE	48,000 BPH	45,000 BPH
MAXIMUM DESIGN FLOW RATE (PER BERTH)	100,000 BPH	45,000 BPH
LOADING ARM SPACING ON DOCK	9' 4" (4)	9' 4" (4)
QUICK DISCONNECT COUPLING SIZE QDC	16"	16"
MANIFOLD SIZE RANGE ACCEPTABLE QDC (#1)	16", 14" & 12"	16", 14" & 12"
DESIGN SHIP RAIL MANIFOLD PRES. OFFLOAD	125 PSI MAX ALLOWED	125 PSI MAX ALLOWED
EMERGENCY SHUT DOWN	CAN BE INITIATED BY BERTH OPERATOR OR C/R	CAN BE INITIATED BY BERTH OPERATOR OR BY C/ROOM

PETROTERMINAL DE PANAMA, S.A.		
	Edition:	18 <sup>th</sup> Edition
PORT INFORMATION MANUAL	Date of issue	01/04/2024
	Authorized by:	QR
CHARCO AZUL, PACIFIC TERMINAL	Page N°:	28

ACCESS TO VESSEL	69' ALUMINUMS	70' ALUMINUMS
MOOR. DOLPHINS (QTY)	4	6
BREAST.DOLPHINS (QTY)	4	4
MOORING/BREASTINGS HOOKS	(1) TRIPLE HOOK PER MOORING DOLPHIN. (2) DOUBLE HOOKS	(1) TRIPLE HOOK PER MOORING DOLPHIN.
	PÉR B/ DOLPHIN.	(2) DOUBLE HOOKS PER B/ DOLPHIN.
POTABLE WATER	LIMITED	LIMITED
PUBLIC PHONE	Non-AVAILABLE	Non-AVAILABLE

#### Table 5. BERTH DESCRIPTIONS

# ALL RATES CAN VARY DUE TO CRUDE OIL GRAVITY & VISCOCITY

- 1. Although all berths are designed to handle vessels minimum size of 28,000 SDWT size, loading arm size requires ship's manifolds to be a minimum of 12" in diameter for Dock Nos. 1 and 16" ship's manifolds for dock No. 2.
- 2. Vessels in the 250,000 SDWT and up range will be acceptable only if dock machinery and mooring leads allow an efficient bow and stern mooring line pattern plus bow to manifold distance.
- 3. Preferred flange spacing fore and aft is 10'-10'-10' (or less) between centers, however, in no case can the distance be less than 5' 3" 3' 7" 5' 3". ANSI NO. 150 Welded neck Flanges (see diagram on hydraulic head for clearances behind and below manifold).

#### **B. BERTH No.1** (P.A) 08° 12′57″ N - 082° 52′30″ W

It is designed for discharging or loading vessels of 28,000 to 320,000 long tons DWT. At all times, the vertical distance from water level to the centerline of the manifold must not exceed 75' ft. Depth alongside Jetty is 80' ft, and max. Draft of 74 feet, Jetty head is connected to shore by trestle.

PETROTERMINAL DE PANAMA, S.A.		
	Edition:	18 <sup>th</sup> Edition
PORT INFORMATION MANUAL	Date of issue	01/04/2024
	Authorized by:	QR
CHARCO AZUL, PACIFIC TERMINAL	Page N°:	29

**Gangway Dock # 1** - Hydraulically operated telescoping gangway from loading platform to the deck of ship is provided.

**Loading Arms** - Four Mannesmann 16" size, fully powered loading arms are installed. They are fitted with positive locking hydraulic couplers for 16", 14" and 12" inches standard flanges.

All arms are capable to transfer crude oil and other petroleum products.

**Breasting Dolphins** four single steel tube-breasting dolphins equipped with pivoting timber-faced fenders are installed. The two outer dolphins are spaced approximately 369' apart and are equipped with double-quick release hooks and power capstans. The two inner dolphins are spaced approximately 217' apart and are similarly equipped.

**Mooring Dolphins** - There are four mooring dolphins. All are equipped with 3 each quick release hooks and power capstans.

#### **C. BERTH No.2** (P.A) 08° 12'38" N - 082° 52'23" W

It is designed for discharging or loading vessels of 28,000 to 320,000 long tons DWT. At all times, the vertical distance from water level to the centerline of the manifold must not exceed 75'. Depth alongside is 77', and max. Draft of 74 feet. Jetty head is connected to shore by a trestle.

Dock # 2 Launch Service- The Terminal will provide access and disembark thru service boats. Crewmembers may use the launches arranged by the Agent.

Petroterminal accepts no liability for the use or condition, or these launches or for any injuries sustained.

**Loading Arms** - Four Mannesmann 16" size, fully powered loading arms are installed. They are fitted with positive locking hydraulic couplers for 16", 14" and 12" inches standard flanges.

PETROTERMINAL DE PANAMA, S.A.		
	Edition:	18 <sup>th</sup> Edition
PORT INFORMATION MANUAL	Date of issue	01/04/2024
	Authorized by:	QR
CHARCO AZUL, PACIFIC TERMINAL	Page N°:	30

**Breasting Dolphins** - Four single steel tube breasting dolphins. Two breasting Dolphins equipped with pivoting timber-faced fenders and the other two are equipped with Yokohama pneumatic Fenders. The two outer dolphins are spaced approximately 345 foot apart and are equipped with double quick release hooks and power capstans. The two inner dolphins are spaced approximately 216 feet's apart and are similarly equipped.

**Mooring Dolphins** - There are six mooring dolphins, all are equipped with 3 each quick release hooks and power capstans.

#### **MANIFOLD AREA:**

- **a.** Vessel Cargo boom- SWL 5 tons. Plumbed 2'- 3'inboard and midway between two manifolds.
- **b.** Loading Arms Four Mannesmann 16" size, fully powered loading arms are installed. They are fitted with positive locking hydraulic couplers for 16", 14" and 12" inches standard flanges.

#### TOOLS:

- c. Three each nylon hose slings.
- d. One each small come along 1 ½ tons.
- e. One each heaving line.
- f. One each boat hook.
- g. One cambook ratchet.
- **h.** 6 slings (3 each 3 ½" x 4 "circumference rope aprox. 8'.
- One camlock hand tool.
- j. Bronze 6-pound mallet.

#### **D.** PROCEDURES

**Emergency Shut Down** 

PETROTERMINAL DE PANAMA, S.A.		
	Edition:	18 <sup>th</sup> Edition
PORT INFORMATION MANUAL	Date of issue	01/04/2024
	Authorized by:	QR
CHARCO AZUL, PACIFIC TERMINAL	Page N°:	31

- a. In the event of an oil spill, line rupture or other cause which requires immediate shut down, the vessel will advise the control room to "STOP, STOP" and the valves at the manifold will be close by the terminal side. Simultaneously the vessel will close its manifolds valves.
- b. The ship will be advised when the shore valves are opened again to resume.

DO NOT CLOSE MANIFOLDS WITH PRESSURE IN THE LINE

#### E. MOORING PATTERN

	BERTH No.1	BERTH No.2
HEADLINES/STERNLINES	3	3
BREAST LINES (AFT/FWD)	3	3
SPRING LINES (AFT/FWD)	2	2



Discharging vessels will normally berth with port side to Berth No.1 or No.2.

Any variation will be advised by the Berthing Master, and the Master should advise any preference prior to arrival.

PETROTERMINAL DE PANAMA, S.A.		
	Edition:	18 <sup>th</sup> Edition
PORT INFORMATION MANUAL	Date of issue	01/04/2024
	Authorized by:	QR
CHARCO AZUL, PACIFIC TERMINAL	Page N°:	32

Mixed mooring is undesirable e.g., a wire and fiber rope in parallel service is undesirable due to unequal elasticity. All mooring must be arranged so that loss of effect cannot occur when slacking off or heaving in on one line, as required, due to the rise or fall of the vessel during loading or discharge operations.

It is imperative that spring lines be adequate to maintain fore and aft movement of the vessel to remain within the limitation of movement of the loading arms.

Wire with rope tails may be used and are preferred for spring lines.

Our experience has shown that vessels using synthetic tails on the end of their wire mooring lines have considerably reduced their mooring time at this terminal.

If the wires on your vessel are not already fitted with tails, we request they be fitted for your next visit to our Terminal.

Some vessels fitted with 'End Less' tails at the end of their wires do not have the two parts lashed together at the shackle, the tail is then free to pull through the shackle, this also causes difficulties with mooring.

(See Appendix G for further information)

#### F. BERTH No.1 FIRE PROTECTION SYSTEM

Berth No.1 is equipped with:

- Water sprays system underneath.
- Hydrant system on platform.
- Two each 500-gpm remote operated monitors (these are connected to discharge either water or foam).

The plant water supply is by diesel driven pumps at two locations and the total water flow is 7,000 gpm.

PETROTERMINAL DE PANAMA, S.A.		
	Edition:	18 <sup>th</sup> Edition
PORT INFORMATION MANUAL	Date of issue	01/04/2024
	Authorized by:	QR
CHARCO AZUL, PACIFIC TERMINAL	Page N°:	33

#### G. LOADING ARMS CONNECTION

Ship's crew must be available to assist in connecting and disconnecting loading arms to the manifold of the ship.

Preferred connections for Crude Oil DISCHARGING OR LOADING VESSELS are each 16" ANSI 150# weld neck flanges on the port side. **STANDARD FLANGES ARE REQUIRED.** 

Non-standard flange thicknesses and/or non-standard outside diameters may prevent loading arm camlocks couplings from functioning.

At least 8" of straight pipe (free of supports, lugs, or reducer) is required behind the flange for coupling clearance.

The preferred flange spacing fore and aft is 10'-10'-10' or less between centers. However, in no case can the distance be less than 5'-3", 3'-7", 5'-3".

**Dock # 1 Disconnection of loading arms camlocks:** Once cargo transfer is complete, the loading arms will be drained and then disconnected by shore personnel.

Dock # 2 Disconnection of loading arms camlocks: Once cargo transfer is complete, the loading arms will be drained and then disconnected by shore personnel.

THE SHIP MUST LEAVE ENOUGH SPACE IN CARGO TANKS TO BE ABLE TO DRAIN LOADING ARMS ON COMPLETION OF CARGO OPERATIONS.

PETROTERMINAL DE PANAMA, S.A.		
	Edition:	18 <sup>th</sup> Edition
PORT INFORMATION MANUAL	Date of issue	01/04/2024
	Authorized by:	QR
CHARCO AZUL, PACIFIC TERMINAL	Page N°:	34

#### H. TERMINAL FLOW RATE

The terminal can receive crude oil at 90,000 BPH or more. Designed offloading tanker rail pressure is 125 psig.

	BERTH No.	BERTH No.1		BERTH No.2	
Product	Discharge	Load	Discharge	Load	
Crude Oil	100,000	48,000	45,000	45,000	
Fuel Oil	10,000	5,000			
Petroleum Products	6,000	5,000			
Fresh Water		60			

Table 7. TERMINAL Flow Rates (BPH)

CLOSURE OF A VESSEL'S VALVE AGAINST THE SHORE LOADING PUMPS WILL RESULT IN EXCESSIVE SURGE PRESSURE WITHIN THE SHORE SYSTEM.

#### I. LIFTING OF STORES

No lifting of any equipment that may ignite sparks such as drums, pipes, steel, etc. may take place during cargo operations.

#### J. ENCLOSED SPACE ENTRY

No enclosed space entry into any tank or other compartment is permitted whilst moored alongside the Terminal. For emergency repairs, PTP personnel will assess the safety precautions in place, and if satisfactory, may permit tank entry.

#### K. REPAIRS WHEN ALONGSIDE

Only minor repairs may be carried out and ships engines shall not be immobilized.

In all circumstances the port's safety regulations must be followed.

Vessel immobilization may be permitted, subject to the approval of harbor authorities and terminal superintendent.

Standby tugs shall be required as a pre-condition of the permission.

PETROTERMINAL DE PANAMA, S.A.		
	Edition:	18 <sup>th</sup> Edition
PORT INFORMATION MANUAL	Date of issue	01/04/2024
	Authorized by:	QR
CHARCO AZUL, PACIFIC TERMINAL	Page N°:	35

# SECTION XI - DEBALLASTING/UNLOADING/LOADING OPERATION PROCEDURES

#### A. DEBALLASTING

Under no circumstance, it is allowed to discharge ballast on to the jetty. The jetty will be undermined, and the vessel will be held responsible for all costs.

#### **B. PRE-LOAD DISCHARGE CONFERENCE**

The Pre-transfer conference will be held between the Operation Supervisor (Terminal Representative) and responsible officer prior to commencement of operations, (ISGOTT-6th Edition) to agree on procedures for discharging or loading, including, but not limited to:

- 1. Communications between ship/shore Berthing Master
- Cargo start-up procedure.
- 3. Any deviations from normal procedures.
- 4. Loading, discharging rates, pressures, initial, maximum, topping off and tank stripping.
- 5. COW operation (if it is required, COW guide should be filled out).
- 6. Any condition related to H2S cargo contents and the IG system condition.
- 7. Notice times required for changing rates and shutting down procedure.
- 8. Emergency shutdown, mooring failure, oil spill, etc.
- 9. Any ship deficiencies to be made known.
- 10. Any terminal deficiencies to be made known.
- 11. Completion of loading or discharging.
- 12. Designated smoking areas.
- 13. Galley and appliances
- 14 Emergency assistance
- 15. Vessel will be ready to always move under her own power.

"Ship / Shore safety Checklist" will be carried out to aid with the overall safe management of the operation before any loading or discharging.

#### C. ULLAGE AND SAMPLING

When possible, dipping, sampling and ullage should be carried out, using closed sampling equipment.

PETROTERMINAL DE PANAMA, S.A.		
	Edition:	18 <sup>th</sup> Edition
PORT INFORMATION MANUAL	Date of issue	01/04/2024
	Authorized by:	QR
CHARCO AZUL, PACIFIC TERMINAL	Page N°:	36

Shore personnel/surveyors cannot open any tanks without previous approval from ship's officer and a representative of the ship being present.

Cargo holds should ALWAYS be depressurized using the fitted tank vent system.

#### D. EMERGENCY SHUT DOWN (ESD)

In the event of an oil spill, line rupture, or other cause which requires immediate shut down, the vessel will advise PTP control room to "STOP, STOP, STOP" and the dock valves will IMMEDIATELY be closed.

The vessel should, SOON AFTER, close its manifold valves after receiving POSITIVE FEEDBACK from PTP CONTROL.

CLOSURE OF VESSEL'S VALVES AGAINST THE SHORE LOADING PUMPS WILL RESULT IN EXCESSIVE SURGE WITHIN THE SHORE SYSTEM.

#### E. H2S MEASUREMENT

THE PTP SYSTEM SHALL HANDLE ON A ROUTINE BASIS, H2S CONCENTRATION OF 100 PPM IN EQUILIBRIUM CONCENTRATION IN THE VAPOR SPACE OF THE VESSEL'S CARGO TANKS. HIGHER LEVELS WILL HAVE TO BE PRE-APROVED & HANDLED WITH SPECIAL REGULATIONS.

On arrival cargo tanks must be depressurized to minimum positive pressure to allow the shore representative to perform a control measurement and an H2S report must be documented. Failure to comply with the maximum allowable concentrations established by the Terminal will result in possible shifting to the anchorage area until further instructions.

Any cost arising from shifting and subsequent delays will be for ships account.

PETROTERMINAL DE PANAMA, S.A.		
	Edition:	18 <sup>th</sup> Edition
PORT INFORMATION MANUAL	Date of issue	01/04/2024
	Authorized by:	QR
CHARCO AZUL, PACIFIC TERMINAL	Page N°:	37

#### F. INCIDENT REPORTING

Any incident concerning safety operations (i.e. safe mooring, pilotage, cargo handling, pollution, crew/visitors must be reported to PTP Control and Port Authorities.

# ALL INCIDENTS SHALL BE REPORTED TO THE TERMINAL IMMEDIATELY.

#### G. TOPPING OFF/COMPLETING

When topping off, the following procedures will be observed:

- 1) The vessel advises shore prior to start topping off, and requests desired flow rate.
- 2) Using shore side flow/pressure control valves, will give the vessel the loading rate required.
- 3) When the vessel indicates "STOP", Terminal will proceed to stop pumps and close the dock's valves.
- 4) When flow has stopped ashore, "PTP Control" will notify the ship to secure its manifold valves.
- 5) The vessel will then close its ship's manifold valves.

#### H. Petroleum Inspection

User's designated inspectors will inspect vessels. These inspectors will follow the procedures laid down by the User, as the case may be. All Inspection Companies should follow Terminal access and safety regulation within the facilities and onboard ships.

PETROTERMINAL DE PANAMA, S.A.		
	Edition:	18 <sup>th</sup> Edition
PORT INFORMATION MANUAL	Date of issue	01/04/2024
	Authorized by:	QR
CHARCO AZUL, PACIFIC TERMINAL	Page N°:	38

#### **SECTION XII - BALLAST**

Within the Bay, ballast should be handled by type, as per International Convention, as follows:

#### **PERMANENT BALLAST**

All ballast in permanent ballast tanks is subject to Port Authority Inspection prior to discharge. After inspection, permanent ballast may be discharged overboard in accordance with IMO regulations and local authorities.

#### **DIRTY BALLAST**

Dirty ballast or clean ballast water carried in vessel cargo or slop tanks is not allowed to be discharged into the harbor water. Any pollution of the coastal waters will result in heavy fines.

PETROTERMINAL DE PANAMA, S.A.		
	Edition:	18 <sup>th</sup> Edition
PORT INFORMATION MANUAL	Date of issue	01/04/2024
	Authorized by:	QR
CHARCO AZUL, PACIFIC TERMINAL	Page N°:	39

#### SECTION XIII - CRUDE OIL WASHING (COW)

#### CRUDE OIL WASHING (C.O.W)

Crude Oil Washing can only be performed with previous authorization from the Terminal during discharge. Cowing may be granted, if does not cause any delays to other vessels awaiting berth. Vessel has to follow all COW procedures stated at MARPOL Conventions. Any vessel that intends to perform COW operations should notify to the Terminal before her arrival.

The Terminal should be kept fully advised of any extra time required in order to comply with Terminal and I.M.O. regulations.

#### SECTION XIV - ACCESS TO TERMINAL

#### A. ACCESS TO TERMINAL - ISPS CODE

This code has been implemented and the PFSO (Port Facility Security Officer) or his designate will coordinate security arrangements with the vessel.

The Port of Charco Azul has been certified by the Panama Maritime Authority. (AMP-Autoridad Marítima de Panama).

Unauthorized persons are prohibited from entering the berth or boarding vessels. All unauthorized persons will be denied access to the terminal.

Visitors, service personnel and other persons without registered ID cards, wishing to visit the vessel, must be reported to the terminal in advance via agent, stating the full name, company name and purpose of visit to the vessel.

For vessel crew, the agent will supply an access card, which shall be used in conjunction with a seaman card to exit and enter the terminal.

Vessel's staff that appears to be under the influence of alcohol and / or drugs will be prohibited from entering the terminals facilities.

PETROTERMINAL DE PANAMA, S.A.		
	Edition:	18 <sup>th</sup> Edition
PORT INFORMATION MANUAL	Date of issue	01/04/2024
	Authorized by:	QR
CHARCO AZUL, PACIFIC TERMINAL	Page N°:	40

#### **B. ISPS - IMO PORT INFORMATION**

Name of port : CHARCO AZUL IMO Port Facility No. : PFN PACHA-0001

Facility Name : Petroterminal de Panama, S.A.

#### C. SHIP/SHORE SAFE ACCESS

Both berths are equipped with hydraulic gangways to providing safe access to/from shore.

#### SECTION XV - MEDICAL AND DENTAL SERVICES

There are medical and dental services available.

Emergency medical requests will be handled by the vessel's agent.

#### **SECTION XVI - BUNKER AND WATER**

#### BUNKERS AND FRESH WATER

Fresh water can be supplied, as available, via the jetty connections. Prior notice is needed, and maximum delivery is 200 tons.

The terminal has the facilities for bunker and petroleum products inventory storage; blending and deliveries, prior arrangements must be made with subcontractors.

PTP may be able to supply diesel to vessels.

#### **SECTION XVII**

LAUNCH SERVICES/ SHORE LEAVE

#### **LAUNCH SERVICE**

The terminal launches are available for hire through ship's agent. Petroterminal accepts no liability for the use or condition of these launches or for any injuries sustained.

PETROTERMINAL DE PANAMA, S.A.		
	Edition:	18 <sup>th</sup> Edition
PORT INFORMATION MANUAL	Date of issue	01/04/2024
	Authorized by:	QR
CHARCO AZUL, PACIFIC TERMINAL	Page N°:	41

#### **SECTION XVIII - SMOKING REGULATIONS**

Smoking is **PROHIBITED** in the following locations:

- 1) The entire terminal area
- 2) Aboard launches within one-half mile of vessel,
- 3) In motor vehicles, in tank areas, except inside designated buildings.
- 4) On ships except in places designated by the Master and agreed to by the terminal representative.

In accordance with ISGOTT, two locations only will be established in the after end of the vessel.

N.B.: If a spill occurs on ship or shore, all smoking will be prohibited until the spill has been removed.

#### SECTION XIX - QUARANTINE/PRATIQUE/DOCUMENTATION

The Port Officials will board the vessel after mooring or at the anchorage within the lagoon.

The Ship's Agent will advise the Master of the anticipated boarding time sufficiently in advance.

The following documents are required:

DOCUMENT	NUMBER OF COPIES		
Panama General Declaration	6	Appendix T-1-2	
Clearance from previous port	1		
Cargo Manifests or declaration	4		
No cargo is carried	5		
Crew lists	6		
Passenger list or declaration			
no passengers are carried	6	Appendix U	

PETROTERMINAL DE PANAMA, S.A.		
	Edition:	18 <sup>th</sup> Edition
PORT INFORMATION MANUAL	Date of issue	01/04/2024
	Authorized by:	QR
CHARCO AZUL, PACIFIC TERMINAL	Page N°:	42

Store List (Lista de Rancho)

or decla	ration that there are no stores	6	
-	Crew personal effects declarations	2	•
-	Maritime Health Declaration	2	
-	Nil Arms/Ammunition	6	
-	Bill of Lading	5	
-	Vaccination List	2	
-	Previous (Last 4) Ports of Call List	4	

Shore Passes are supplied by Agent on vessel's arrival.

If a vessel is arriving from a port outside of Panama it will have to be fumigated for mosquitoes.

SECTION XX - PTP CONTACT, AUTHORITIES, AGENCIES AND CHANDLERS

#### A. PETROTERMINAL DE PANAMA CONTACT INFORMATION

LOCATION	CONTACT INFORMATION
Panama (Head Office)	Tel: +507.263.7777
	Fax: +507.263.9949
David Office	Tel: +507.775.6513
	Fax: +507.775.4958
O	Tel: +507.770.7246
Charco Azul Office	Fax: +507.770.7261
Operations e-mail:	operations@petroterminal.com
	opeca@petroterminal.com
Port information e-mail:	info@petroterminal.com
Website:	www.petroterminal.com

PETROTERMINAL DE PANAMA, S.A.		
	Edition:	18 <sup>th</sup> Edition
PORT INFORMATION MANUAL	Date of issue	01/04/2024
	Authorized by:	QR
CHARCO AZUL, PACIFIC TERMINAL	Page N°:	43

Table 8: PTP contact numbers.

#### **B. PORT AUTHORITY**

# AUTORIDAD MARITIMA DE PANAMA CALL CENTER (24h SERVICE) +507.501.5600

#### C. SHIPPING AGENTS

#### **Adriatic Agencia Naviera**

Telephone: +507.6611.7500 (24h)

Telefax +507.314.1418

Email: contacto@adriaticpanama.com
Website: www.adriaticpanama.com

#### Associated Steamship Agents, S.A.

Telephone: +507.211.9400 (24h)
Telefax: +507.211.9450 (24h)
Operations e-mail: asa@shipsgents.com
Website: www.shipsagent.com

#### Inchcape Shipping Services, S. A. - Panamá.

Telephone: +507.279.4110 (24h)

Telefax: +507.236.7832 / +507.236.7834 Operations e-mail: panama@iss-shipping.com

E-mail: operations.panama@iss-shipping.com

Website: www.iss-shipping.com

#### Wilford & McKay, S.A.

Telephone: +507.211.9449 Telefax: +507.211.9450

General e-mail: wilford@shipsagent.com
Website: www.wilfordmckay.com

#### a. CHARTS & PUBLICATIONS

Isla Morada

Telephone: +507.228.4348 13h-22h (UTC)

+507.673.4890 (24h)

Fax: +507.228.1234Email:

info@islamorada.comWebsite: www.islamorada.com

PETROTERMINAL DE PANAMA, S.A.		
	Edition:	18 <sup>th</sup> Edition
PORT INFORMATION MANUAL	Date of issue	01/04/2024
	Authorized by:	QR
CHARCO AZUL, PACIFIC TERMINAL	Page N°:	44

#### b. REPAIRS / MAINTENANCE

Wartsila Panama, S.A.

Telephone: +507.317.4100 (Office hours)

+507.6676.9826 (24h)

Fax: +507.317.6794

Email: <u>panama@wartsila.com</u>

Website: <u>www.wartsila.com</u>

#### Talleres Industriales, S.A.

24-hour Ship Repairs and Maintenance Services P.O. Box 0301-02132 Colon, Republic of Panama.

Phones (507) 433-9500

(507) 433-9503

507) 433-9504

Fax (507) 445-1104

email: talleres@talleresindustriales.com

# SECTION XXI EMERGENCY PROCEDURES

#### A. EMERGENCY EVACUATION / MEETING POINT

#### **EMERGENCY EVACUATION PLAN**

Terminal Facilities consist in two (2) berths ("T" Head Jetties). These berths are named: Berth No. 1 (North) and Berth No. 2 (South).

Berth No. 1 can only be accessed by road transportation.

Berth No. 2 the access shall be by launch (working boats).

PETROTERMINAL DE PANAMA, S.A.		
	Edition:	18 <sup>th</sup> Edition
PORT INFORMATION MANUAL	Date of issue	01/04/2024
	Authorized by:	QR
CHARCO AZUL, PACIFIC TERMINAL	Page N°:	45

#### The Evacuation Route:

In the event of an Emergency (Fire, Explosion, H2S or other emergency), the primary consideration will be the safety of personnel.

In order to have the means and method by which personnel can be safely evacuated, the Terminal provide the following evacuation routes:

#### Evacuation routes.

- 1. Signs are all around on berth platform: there are different signs indicating EXIT, SALIDA, EVACUATION ROUTE on gangways, berth platform, berth's wings walking ways, thru working or pilot boats.
- 2. Berth No. 1 has Primary and Secondary Escape routes; Berth # 2 must be done using Evacuation Route thru Working boats or Pilot boat only.
- a. The Primary Escape Route can allow personnel to vacate the berth by road transportation or by walking.
- b. The Secondary Escape Route can allow personnel to vacate the berth by water transport (boats)
- 3. Depending on the Emergency situation, personnel engaged in an incident and proceeding according to the Evacuation Plan, must follow the signs and the instruction given to them as part of the emergency organizational control. When personnel use the Primary Escape Route, must mobilize to meeting point. When using the Secondary Escape Route, the rescue boat/transport must mobilize as quick as possible to a safe place ashore.

#### Planning and discussion of Evacuation Plan/Route.

During the Pre-transfer Conference hold between Ship and Shore, there should always be a reciprocal review of steps relating to Evacuation Plan. It

PETROTERMINAL DE PANAMA, S.A.		
	Edition:	18 <sup>th</sup> Edition
PORT INFORMATION MANUAL	Date of issue	01/04/2024
	Authorized by:	QR
CHARCO AZUL, PACIFIC TERMINAL	Page N°:	46

is important that master's and crew of all ships using the facility are appraised of the emergency evacuation.

#### Non-Essential Personnel.

On every occasion, when it is evident that an emergency will or may develop into an incident of significant proportions, all personnel not directly involved in remedial, or emergency operations should be evacuated at an early stage.

The decision to evacuate all non-essential personnel, including ship's personnel, or to unberth the ship, should on every occasion be made, after liaison between ship and shore, at an early stage of any emergency.

Early evacuation of such personnel will always serve to reduce the overall responsibility for personnel safety, thereby permitting the person in charge to concentrate on the emergency and attend to the needs of those personnel in immediate danger.

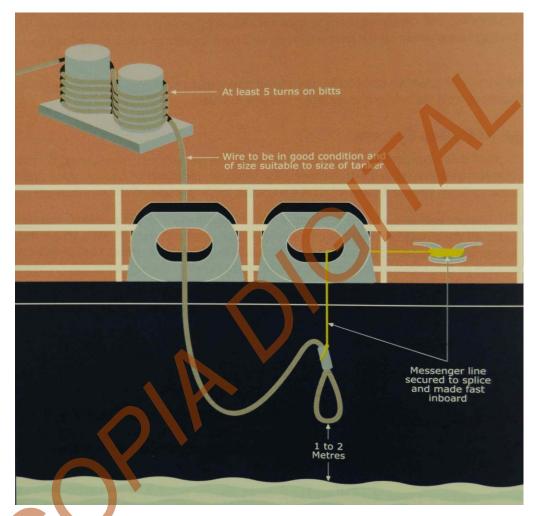
(See Appendix S)

#### B. EMERGENCY TOWING OFF PENNANTS - FIRE WIRES

"Fire wires", Emergency towing off pennant" or "Towing off wires are to be paid out as near center line as possible and positioned at the offshore bow and quarter whilst alongside and eye maintained about a meter above water level to enable tugs to connect without any assistance from ship's crew.

Figure shown is from Mooring Equipment Guidelines (MEG3) OCIMF

PETROTERMINAL DE PANAMA, S.A.		
	Edition:	18 <sup>th</sup> Edition
PORT INFORMATION MANUAL	Date of issue	01/04/2024
	Authorized by:	QR
CHARCO AZUL, PACIFIC TERMINAL	Page N°:	47



Drawing 1: Rigging of Emergency Towing off Pennant

- At least 5 turns on bitts.
- Wire in good condition & suitable size

#### C. FIRE ONBOARD YOUR VESSEL

PETROTERMINAL DE PANAMA, S.A.		
	Edition:	18 <sup>th</sup> Edition
PORT INFORMATION MANUAL	Date of issue	01/04/2024
	Authorized by:	QR
CHARCO AZUL, PACIFIC TERMINAL	Page N°:	48

In case of fire aboard a vessel, in addition to the internal shipboard alarms, Masters are requested to sound a prolonged blast on the main siren or whistle.

If de-ballasting or loading, the vessel should:

- 1 Immediately cease all operations. If loading, call Control Room for emergency shutdown.
- 2 Initiate firefighting procedures,
- 3 Be prepared to disconnect arms and un-berth.

Any other vessel docked should also shut down operation and be prepared to unberth.

#### D. OIL SPILL RESPONSE

No oil or mixture containing oil shall be discharged or allowed to escape from a vessel whilst at the terminal.

Engine room bilge overboard valve should be closed and sealed shut while the vessel is in port.

It is important to monitor the surface of the water around the vessel to prevent against the inadvertent escape of oil.

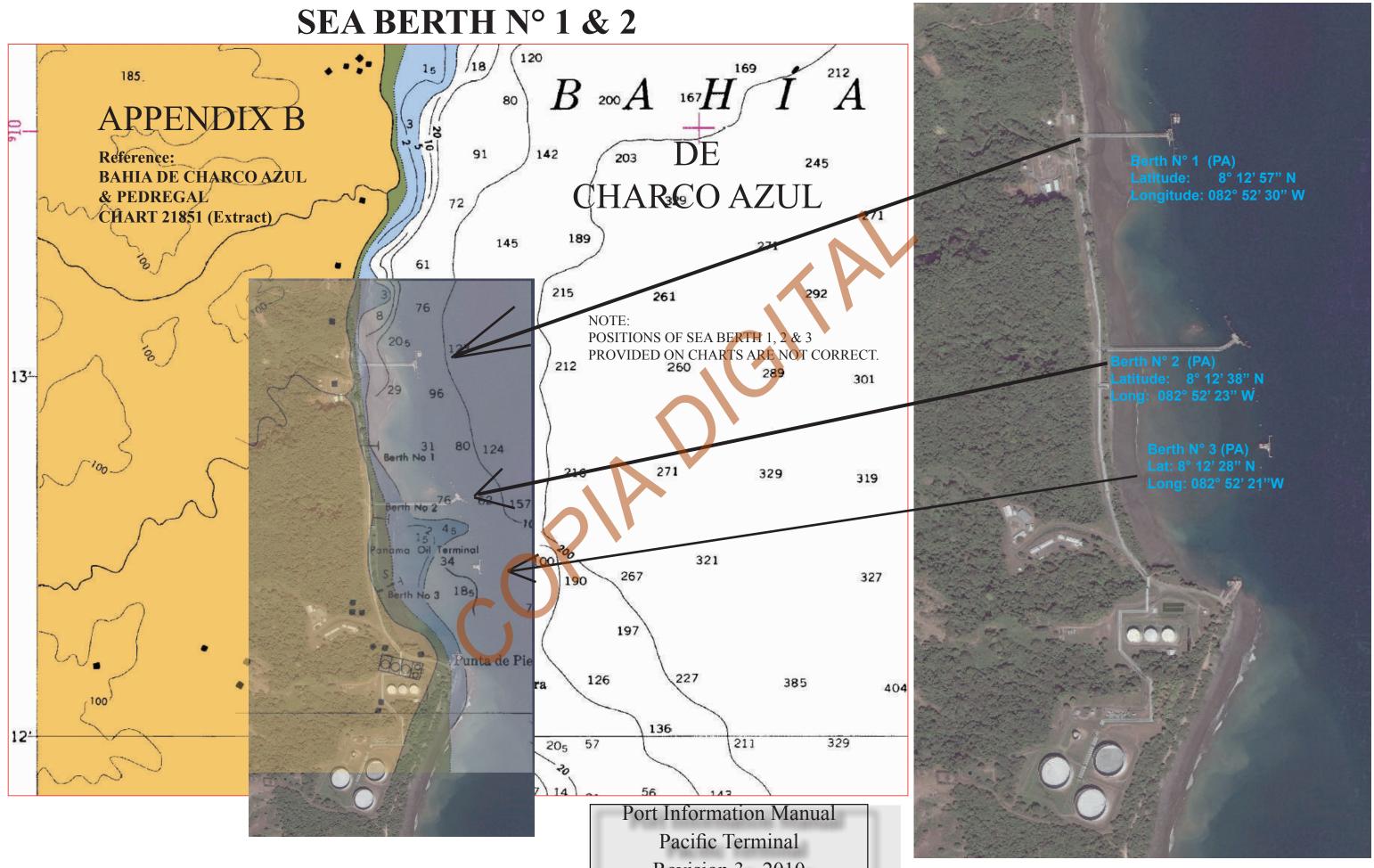
In the event of a spill from a vessel, PTP will take steps as deemed necessary to fight the pollution before it spreads further to nearby coastal waters.

If the oil spill is due to faulty equipment or material on the vessel or due to negligence on part of the ship's personnel, the shore installation shall be indemnified by the ship for any expenses incurred in connection with the preventive action taken.

ANY OIL SPILL MUST BE REPORTED TO THE TERMINAL IMMEDIATELY.



# PETROTERMINAL DE PANAMA, S.A.



Page 3

### **BERTHING AND TOWAGE CONDITIONS**

	Date:
S. DTERMINAL DE PANAMA OFFICE BOX 0832 – 0920 MA CITY, BLIC OF PANAMA	
	el, we hereby accept all the marine and other charges to ervices rendered to the vessel. It is understood that su the Terminal Company.
We also acknowledge and accept the below prin in <b>Charco Azul / Chiriqui Grande</b> and request the	nted conditions for Berthing and Towage at Terminal Facilit hat the said services be provided.
such services as they may render once conn the Servants of the Owners of the Vessel in every re S.A. shall be indemnified and held harmless by	A., are supplied upon the condition that in the performance ne Vessel and acting under the Master's behalf, they are trespect, and said Pilots, as well as Petroterminal de Panan Owners from all liability loss or claim arising in the course retains the ultimate responsibility for the safety of the strices.
to which a tug is or may be used or employed Pe Principal on its own behalf and (if not itself the O the Tug and contracts subject to and on the ter and Other Services (Revised 1986, Amended 2 Conditions and such contract is and shall at all ti so that Petroterminal de Panama, S.A. and the	ce whatever nature other than towing in or about or incider etroterminal de Panama, S.A. contracts jointly and severally owner of the Tug) as Agents for and on behalf of the Owner of the United Kingdom Standard Conditions For Towa 008) (the terms of which are printed on the reverse) of the imes be subject to the provisions of such Standard Condition Owner of the Tug may each as a principal enforce the satisfic of such Standard Conditions in every respect expressed
Received by:	
Master Name	Vessel Stamp:
Master Signature	
Vessel(P	ink copy)
Shipping Agent (Blue copy)	
Pilot´s Name:	
Pilot Signature:	
PETROTERMINAL DE PANAMÁ, S.A.	Date: 13/02/2013
PORT INFORMATION MANUAL	Rev. 10
TERMINIAL DE CHIRIOTH CRANDE	Page: 1

#### Annexure B - UK Standard Conditions for Towage and other Services (revised 1986) Amended 2008

- The agreement between the Tugowner and the Hirer is and shall at all times be subject to and include each and all of the conditions herein-after set out.
- for the purposes of these conditions
  - "towing" is an operation in connection with the holding, pushing, pulling, moving, escorting or guiding of or standing by the Hirer's vessel, and the expressions "to tow", "being towed" and "towage" shall be defined likewise.
  - "vessel" shall include any vessel, craft or object of whatsoever nature (whether or not coming within the usual meaning of the word "vessel") which the Tugowner agrees to tow or to which the Tugowner agrees at the request, express or implied, of the Hirer, to render any service of whatsoever nature other than towing.
  - "tender" shall include any vessel, craft or object of whatsoever nature which is not a tug but which is provided by the Tugowner for the performance of any towage or other
  - The expression "whilst towing" shall cover the period commencing when the tug or tender is in a position to receive orders direct from the Hirer's vessel to commence holding, pushing, pulling, moving, escorting, guiding or standing by the vessel or to pick up ropes, wires or lines, or when the towing line has been passed to or by the tug or tender, whichever is the sooner, and ending when the final orders from the Hirer's vessel to cease holding, pushing, pulling, moving, escorting, guiding or standing by the vessel or to cast off ropes, wires or lines has been carried out, or the towing line has been finally slipped, whichever is the later, and the tug or tender is safely clear of the vessel
  - Any service of whatsoever nature to be performed by the Tugowner other than towing shall be deemed to cover the period commencing when the tug or tender is placed physically at the disposal of the Hirer at the place designated by the Hirer, or, if such be at a vessel, when the tug or tender is in a position to receive and forthwith carry out orders to come alongside and shall continue until the employment for which the tug or tender has been engaged is ended. If the service is to be ended at or off a vessel the period of service shall end when the tug or tender is safely clear of the vessel or, if it is to be ended elsewhere, then when any persons or property of whatsoever description have been landed or discharged from the tug or tender and/or the service for which the tug or tender has been required is ended.
  - The word "tug" shall include "tugs", the word "tender" shall include "tenders", the word "vessel" shall include "vessels", the word "Tugowners" shall include "Tugowners", and the word "Hirer" shall include "Hirers".
  - The express ion "Tugowner" shall include any person or body (other than the Hirer or the owner of the vessel on whose behalf the Hirer contracts as provided in Clause 2 hereof) who is a party to this agreement whether or not he/she in fact owns any tug or tender, and the expression "other Tugowner" contained in Clause 5 hereof shall be construed likewise.
- 2. If at the time of making this agreement or of performing the towage or of rendering any service other than towing at the request, express or implied, of the Hirer, the Hirer is not the Owner of the vessel referred to herein as "the Hirer's vessel", the Hirer expressly represents that he/she is authorized to make and does make this agreement for and on behalf of the owner of the said vessel subject to each and all of these conditions and agrees that both the Hirer and the Owner and bound jointly and severally by these conditions.
- Whilst towing or whilst at the request, express or implied, of the Hirer, rendeting any service other than towing, the master and crew of the tug or tender shall be deemed to be the servants of the Hirer and under the control of the Hirer and/or their servants and/or their agents, and anyone on board the Hirer's vessel who may be employed and/or paid by the Tugowner shall likewise be deemed to be the servant of the Hirer and the Hirer shall accordingly be vicariously liable for any act or omission by any such person so deemed to be the servant of the Hirer.
- 4. Whilst towing, or whilst at the request, either expressed or implied, of the Hirer rendering any service of whatsoever nature other than towing:
  - a) The Tugowner shall not (except as provided in Clauses 4 (c) and (e) hereof) be responsible for or be liable for
    - i. damage of any description done by or to the tug or tender; or done by or to the Hirer's vessel or done by or to any cargo or other thing on board or being loaded on board or intended to be loaded on board the Hirer's vessel or the tug or tender or to or by any other object or property; or
  - ii. loss of the tug or tender or the Hirer's vessel or of any cargo or other thing on board or being loaded on board or intended to be loaded on board the Hirer's vessel or the tug or tender or any other object or property; or iii. any claim by a person not a party to this agreement for loss or damage of any
  - description whatsoever:
  - arising from any cause whatsoever, including (without prejudice to the generality of the foregoing) negligence at any time of the Tugowner their servants or agents, unseaworthiness, unfitness or breakdown of the tug or tender, its machinery, boilers, towing gear, equipment, lines, ropes or wires, lack of fuel, stores, speed or otherwise and
  - b) The Hirer shall (except as provided in Clauses 4(c) and (e) be responsible for, pay for and indemnify the Tugowner against and in respect of any loss or damage and any claims of whatsoever nature or howsoever arising or caused, whether covered by the provisions of Clause 4(a) hereof or not, suffered by or made against the Tugowner and which shall include, without prejudice to the generality of the foregoing, any loss of or damage to the tug or tender or any property of the Tugowner even if the same arises from or is caused by the negligence of the Tugowner their servants or agents.
- The provisions of Clauses 4(a) and 4(b) hereof shall not be applicable in respect of any claims which arise in any of the following circumstances:

- i. All claims which the Hirer shall prove to have resulted directly and solely from the personal failure of the Tugowner to exercise reasonable care to make the tug or tender seaworthy for navigation at the commencement of the towing or other service. For the purpose of this Clause the Tugowner's personal responsibility for exercising reasonable care shall be construed as relating only to the person or persons having the ultimate control and chief management of the Tugowner's business and to any servant (excluding the officers and crew of any tug or tender) to whom the Tugowner has specifically delegated the particular duty of exercising reasonable care and shall not include any other servant of the Tugowner or any agent or independent contractor employed by the Tugowner.
- All claims which arise when the tug or tender, although towing or rendering some service other than towing, is not in a position of proximity or risk to or from the Hirer's vessel or any other craft attending the Hirer's vessel and is detached from and safely clear of any ropes, lines, wire cables or moorings associated with the Hirer's vessel. Provided always that, notwithstanding the foregoing, the provisions of Clauses 4(a) and 4(b) shall be fully applicable in respect of all claims which arise at any time when the tug or tender is at the request, whether express or implied, of the Hirer, their servants or their agents, carrying persons or property of whatsoever description (in addition to the Officers and crew and usual equipment of the tug or tender) and which are wholly or partly caused by, or arise out of the presence on board of such persons or property or which arise at anytime when the tug or tender is proceeding to or from the Hirer's vessel in hazardous conditions or circumstances.
- Notwithstanding anything hereinbefore contained, the Tugowner shall under no circumstances whatsoever be responsible for or be liable for any loss or damage caused by or contributed to or arising out of any delay or detention of the Hirer's vessel or of the cargo on board or being loaded on board or intended to be loaded on board the Hirer's vessel or of any other object or property or of any person, or any consequence thereof, whether or not the same shall be caused or arise whilst towing or whilst at the request, either express or implied, of the Hirer rendering any service of whatsoever nature other than towing or at any other time whether before during or after the making of this
- Notwithstanding anything contained in Clauses 4 (a) and (b) hereof the liability of the Tugowner for death or personal injury resulting from negligence is not excluded or restricted thereby.
- The Tugowner shall be subject to any implied condition or warranty provided by the Trade Practices Act 1974(Cth) (the Act) if and to the extent that the Act applies, in which circumstances the Tugowner limits its liability for breach of such implied condition or warranty to supplying the service again or the payment of the cost of having the service supplied again, as determined by the Tugowner.
- The Tugowner shall at any time be entitled to substitute one or more tugs or tenders for any other tug or tender or tugs or tenders. The Tugowner shall at any time (whether before or after the making of this agreement between him and the Hirer) be entitled to contract with any other Tugowner (hereinafter referred to as "the other Tugowner") to hire the other Tugowner's tug or tender and in any such event it is hereby agreed that the Tugowner is acting (or is deemed to have acted) as the agent for the Hirer, notwithstanding that the Tugowner may in addition, if authorized whether expressly or impliedly by or on behalf of the other Tugowner, act as agent for the other Tugowner at any time and for any purpose including the making of any agreement with the Hirer. In any event should the Tugowner as agent for the Hirer contract with the other. Tugowner for any purpose as aforesaid it is hereby agreed that such contract is and shall at all times be subject to the provisions of these conditions so that the other Tugowner is bound by the same and may as a principal sue the Hirer thereon and shall have the full benefit of these conditions in every respect expressed or implied herein.
- Nothing contained in these conditions shall limit, prejudice or preclude in any way any legal rights which the Tugowner may have against the Hirer including, but not limited to, any rights which the Tugowner or their servants or agents may have to claim salvage remuneration or special compensation for any extraordinary services rendered to vessels or anything aboard vessels by any tug or tender. Furthermore, nothing contained in these conditions shall limit, prejudice, or preclude in any way any right which the Tugowner may have to limit their liability.

  7. The Tugowner will not in any event be responsible or liable for the consequences of war,
- riots, civil commotions, acts of terrorism or sabotage, strikes, lockouts, disputes, stoppages or labour disturbances (whether he/she be a party thereto or not) or anything done in contemplation or furtherance thereof or delays of any description, howsoever caused or arising, including by the negligence of the Tugowner or their servants or agents.
- 8. The Hirer of the tug or tender engaged subject to these conditions undertakes not to take or cause to be taken any proceedings against any servant or agent of the Tugowner or other Tugowner, whether or not the tug or tender substituted or hired or the contract or any part thereof has been subject to the owner of the tug or tender, in respect of any negligence or breach of duty or other wrongful act on the part of such servant or agent which, but for this present provision, it would be competent for the Hirer so to do and the owner of such tug or tender shall hold this undertaking for the benefit of their servants and
- The agreement between the Tugowner and the Hirer is and shall be governed by the laws applicable in the State or Territory in which the service is provided and the Tugowner and the Hirer agree to submit to the non-exclusive jurisdiction of the courts of hat State or Territory.

PETROTERMINAL DE PANAMÁ, S.A.	Date: 13/02/2013
PORT INFORMATION MANUAL	Rev. 10
TERMINAL DE CHIRIQUI GRANDE	Page: <b>2</b>

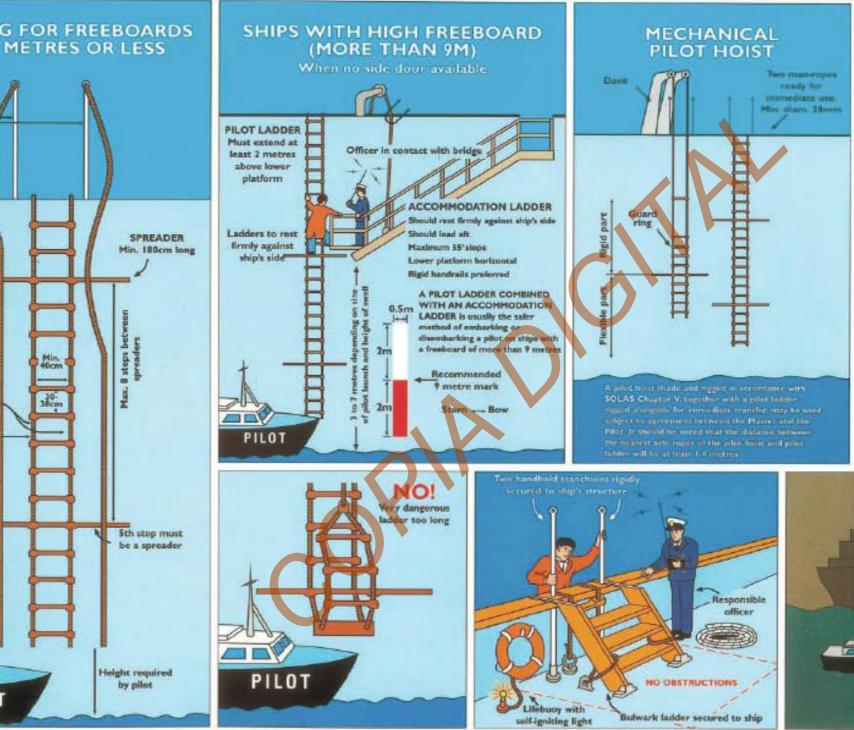


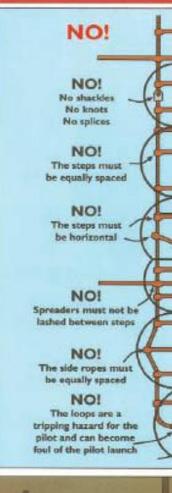
# **APPENDIX D**TANKER INFORMATION

Name of Vessel:			
Owner (Contact Details):			
Flag:			
Summer Dead Weight:		_tons	
Gross Register Tonnage:		_tons	
Type of Fuel:	1.		
(Lab test Specs. if possible)	2.		
	3.		_
	4.		
Consumption:		tons / barrels / per da	ıy
		tons / barrels / per da	
Normal parcel size loaded:		tons / barrels tons / barrels	
Delivery port:			
(Port or City and Country)			<u> </u>
How product was loaded (Bar	ges or at Pier)		
Manifold connections, hoses s	ize, etc.		
Loading Rate			
Comments:			

PETROTERMINAL DE PANAMÁ, S.A.	Fecha: 01/02/10
PORT INFORMATION MANUAL	Rev. 4
TERMINAL DE CHARCO AZUL	Page 5

### cordance with I.M.O requirements - PETROTERMINAL DE PANAMA, S.A. - PILOT LADDER REQUIREMENTS

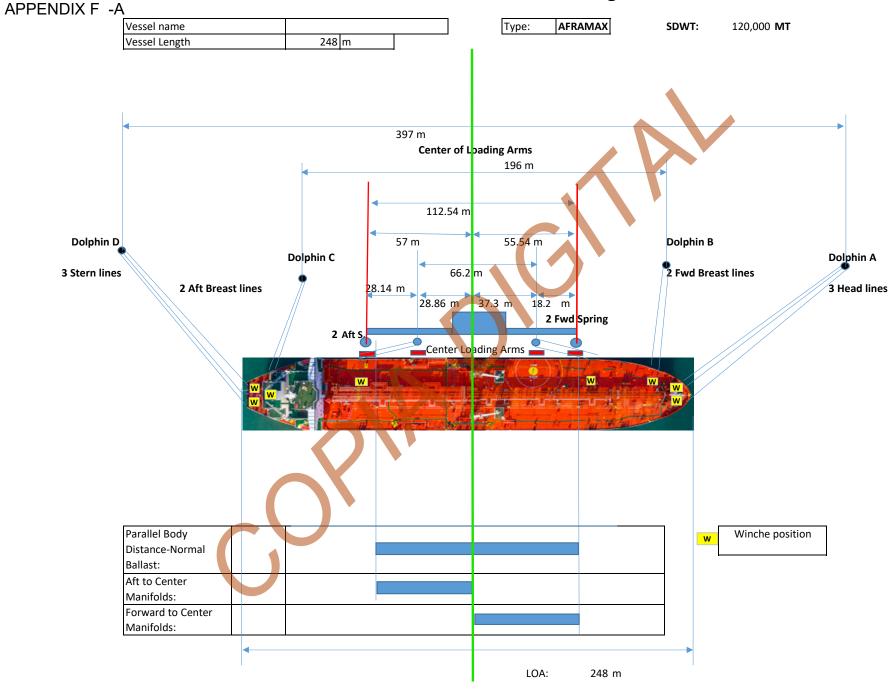




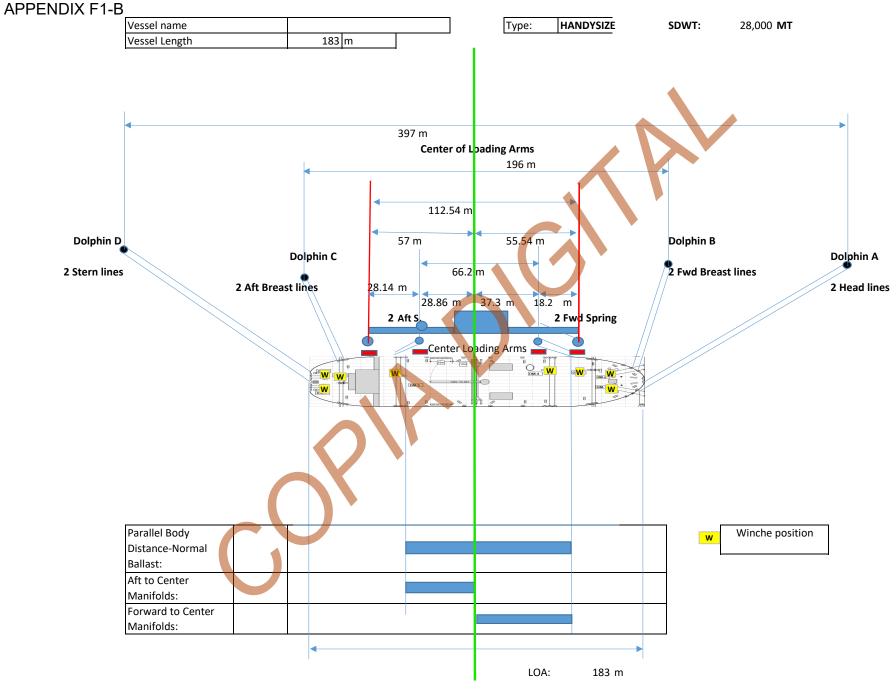


PORT INFORMATION MANUAL SI IMPRIME ESTE DOCUMENTO, ES UNA COPIA NO CONTROLADA

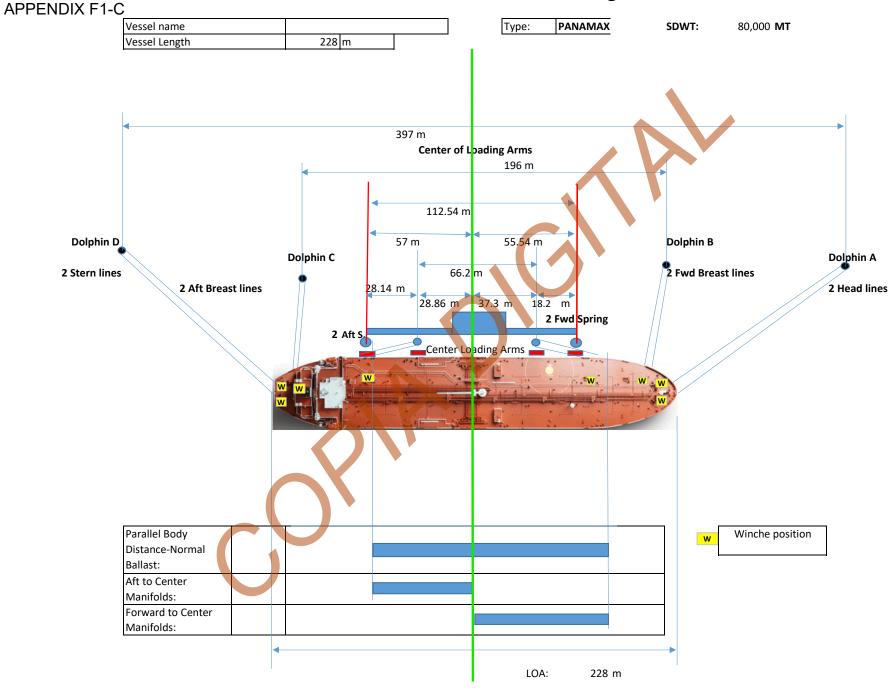
DOCK N° 1
Recommended Mooring Plan-"Port side Alongside"



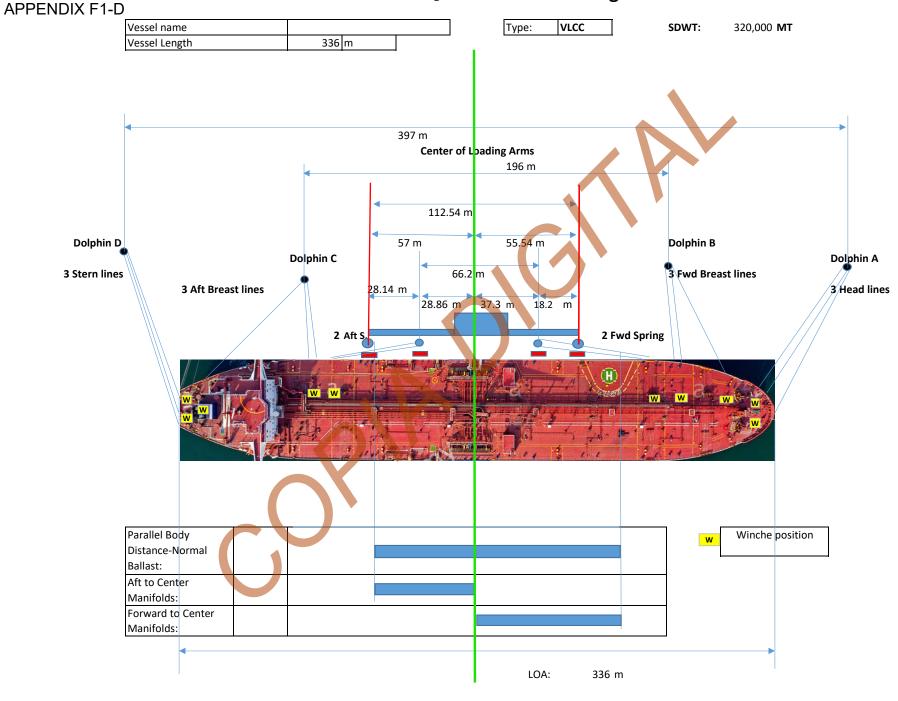
DOCK N° 1
Recommended Mooring Plan-"Port side Alongside"



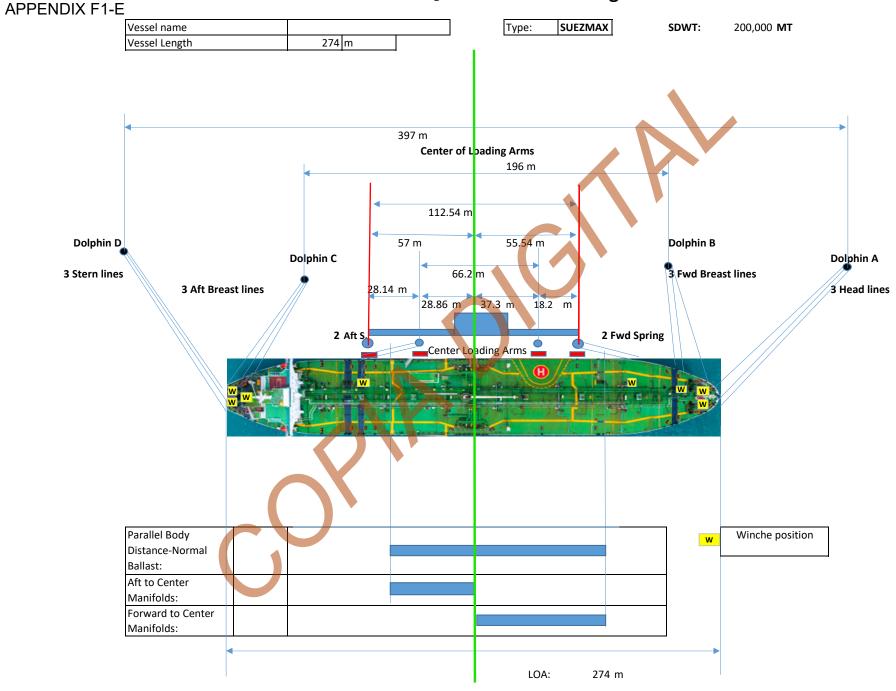
DOCK N° 1
Recommended Mooring Plan-"Port side Alongside"

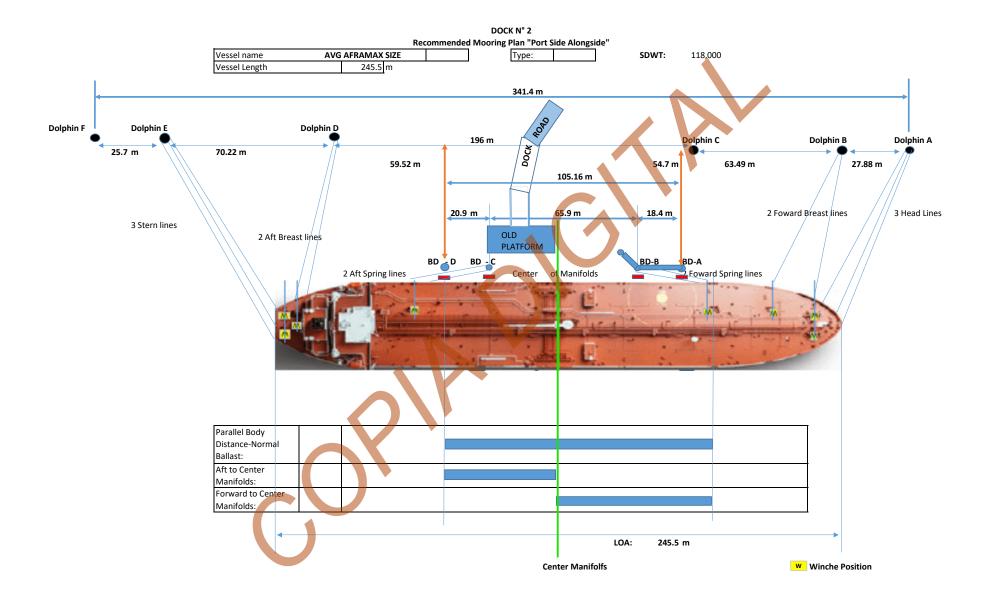


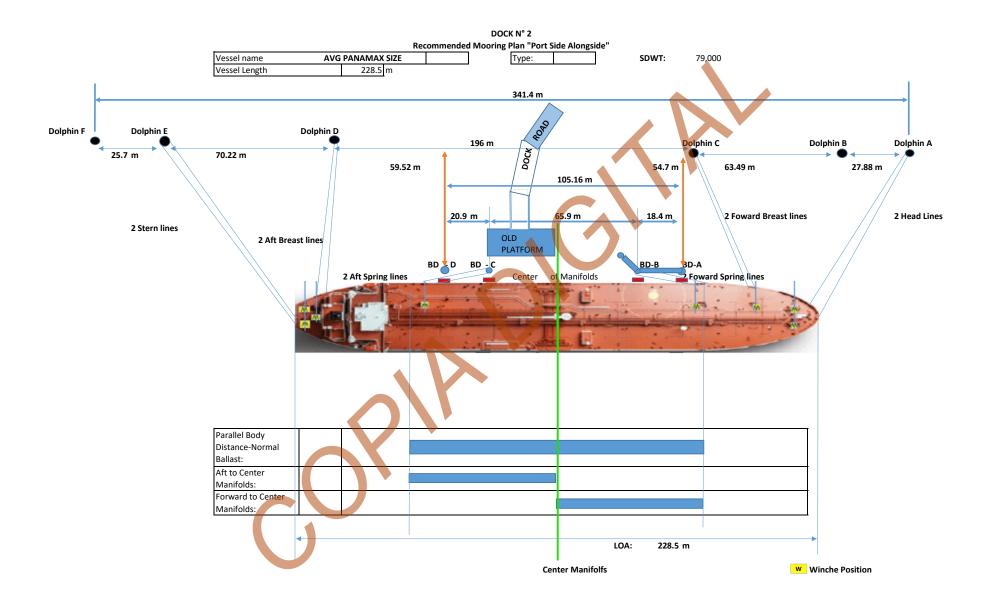
DOCK N° 1
Recommended Mooring Plan-"Port side Alongside"



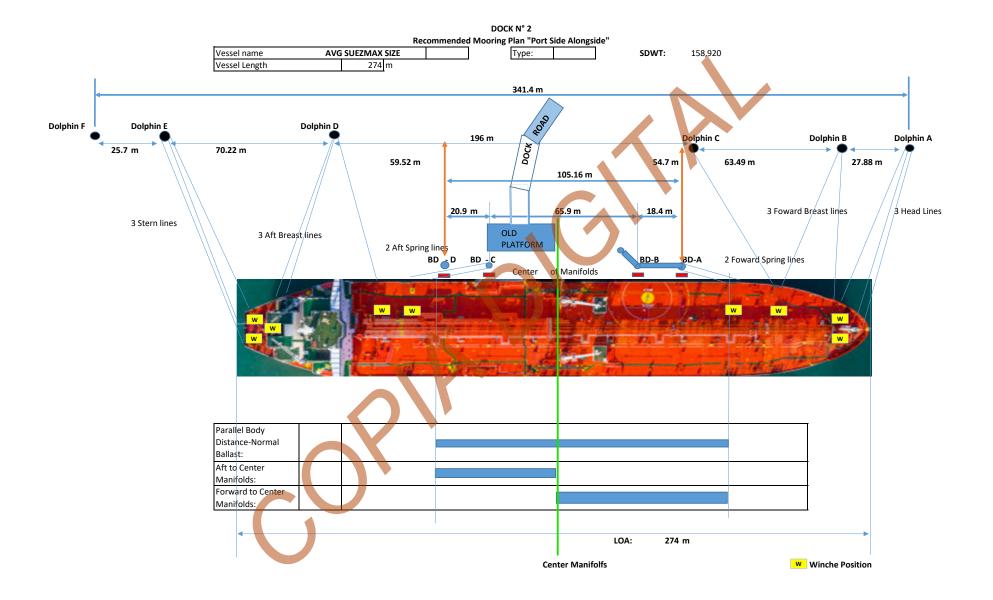
DOCK N° 1
Recommended Mooring Plan-"Port side Alongside"

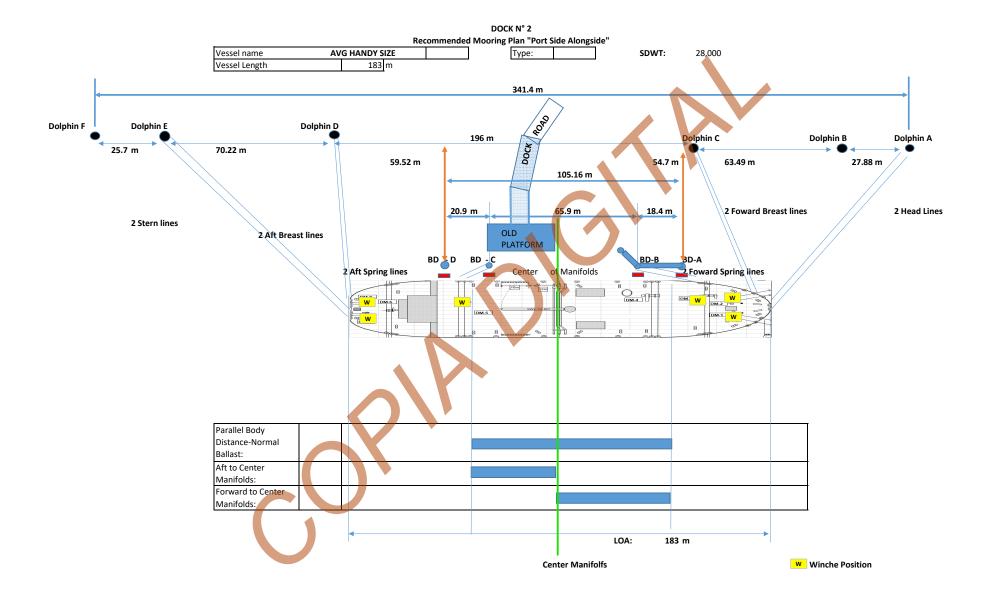




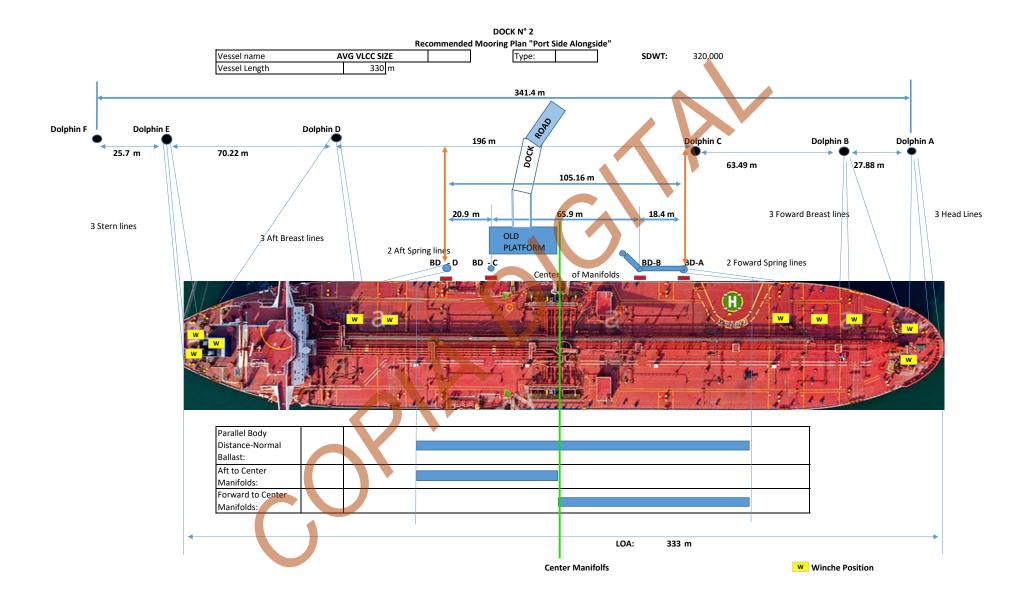


#### **APPENDIX F2-C**

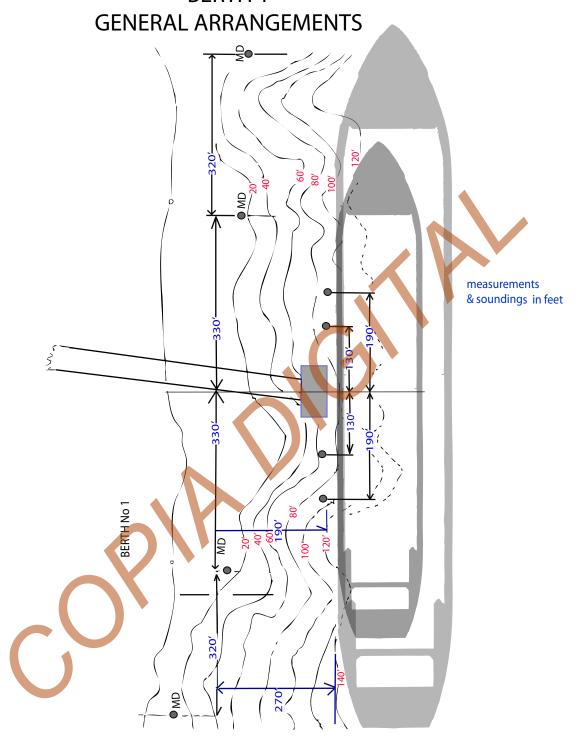




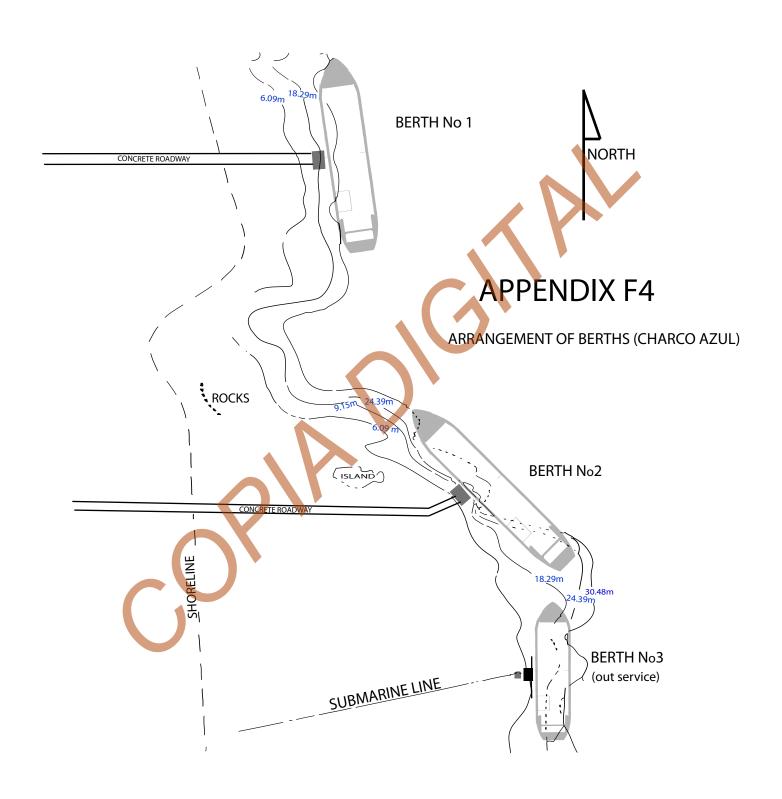
#### **APPENDIX F2-E**



# APPENDIX F3 BERTH 1



Port Information Manual Charco Azul (Pacific Terminal) Revision 4 - 01/2010 - page 9

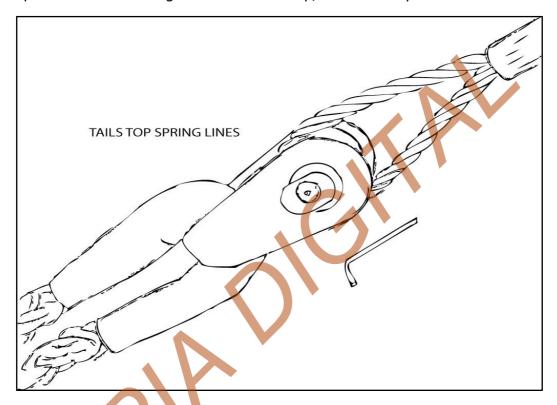


Port Information Manual Charco Azul (Pacific Terminal) Revision 4 - 2010 - page 10

#### **APPENDIX G**

Shows the type of shackle we have found most suitable, it also indicates the length of synthetic tail it requires.

On completion of the mooring operation the Pilot/Berthing Master will conduct an inspection of vessel readiness to transfer cargo and will provide the initial signature on the 'Ship/Shore Safety Check List'.



Tails, if used, should preferably be made of nylon line (3 strand construction should not be used) about 11 m long overall, and have a breaking strength at least 25% greater than the MBL of the wire to which they are attached. They should be replaced at least every 18 months unless experience and/or inspection indicate more or less frequent replacement.

MIXED MOORINGS (MOORINGS OF DIFFERENT MATERIAL IN SAME DIRECTION) ARE NOT ALLOWED.

AT ALL TIMES A MOORING DECK WATCH SHALL BE CONTINOUSLY MAINTAINED WHEN ALONSIDE.



## PETROTERMINAL DE PANAMÁ, S.A.

APARTADO 8-179 PANAMÁ 8 REP. DE PANAMÁ TEL.: 263-7777 FAX: 263-9949 APAPTADO 901 DAVID, CHIRIQUÍ REP. DE PANAMÁ TEL.: 775-3087 775-7791 FAX: 775-4958 PUERTO CHIRIQUÍ GRANDE PUERTO ARMUELLES www.petroterminal.com TEL.: 756-9125; 756-9129 TEL.: 770-7246; 770-9128

**ACTION - TERMINAL** 

FAX: 756-9128 FAX: 770-7261

#### APPENDIX H

#### **FIRE INSTRUCTIONS**

#### IN CASE OF A FIRE DO NOT HESITATE TO RAISE THE ALARM

#### TERMINAL FIRE ALARM:

At this terminal the fire alarm signal is: SIREN & by RADIO

#### IN CASE OF FIRE:

1. Sound one or more blasts of the ship's whistle, each blast of not more than ten seconds duration supplemented by a continuous sounding of the general alarm system.

#### 2. Contact PTP CONTROL

UHF: PTP Radio provided for cargo Operations

**ACTION - SHIP** 

VHF: **13 or 16** Tel: +507.720.7246

Fire on your ship	Fire on a Ship	
Raise alarm	Raise alarm	
<ul> <li>Fight fire &amp; prevent fire spreading</li> </ul>	Contact ship	
Inform terminal	• Cease all cargo / ballast operations and close	
<ul> <li>Cease all cargo / ballast operations &amp; closed</li> </ul>	all valves	
all valves.	<ul> <li>Stand by to assist fire fighting</li> </ul>	
<ul> <li>Stand by to disconnect hoses or arms</li> </ul>	<ul> <li>Inform all ships</li> </ul>	
<ul> <li>Bring engines to standby</li> </ul>	<ul> <li>Implement terminal emergency plan</li> </ul>	
Fire on another ship or ashore Fire Ashore		
*Stand by and when instructed:	*Raise Alarm	
*Cease all cargo/ballast operations and close all valves	*Cease all cargo / ballast operations & close all valves	
*Disconnect hoses or arms	*Fight fire & prevent spreading	
*Bring engines and crew to standby, ready to unberth	*If required stand by to disconnect hoses or arms	
*Inform all ships		
*Implement terminal emergency plan		
IN THE CASE OF FIRE THE TERMINAL PERSONNEL WILL DIRECT THE		

PETROTERMINAL DE PANAMÁ, S.A.	Fecha: 01/02/2010
PORT INFORMATION	Rev. 3
TERMINAL DE CHARCO AZUL	Página 13

MOVEMENT OF VEHICULAR TRAFFIC ASHORE



## PETROTERMINAL DE PANAMÁ, S.A.

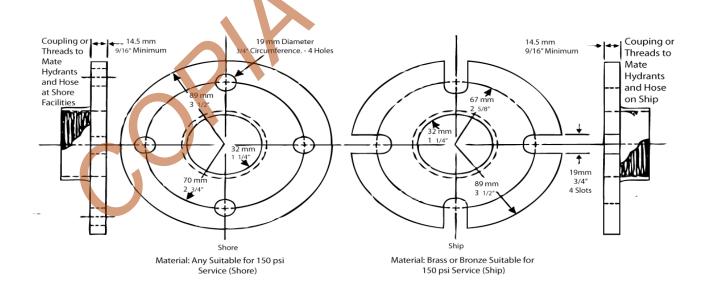
APARTADO 8-179 PANAMÁ 8 REP. DE PANAMÁ TEL.: 263-7777 FAX: 263-9949 APAPTADO 901 DAVID, CHIRIQUÍ REP. DE PANAMÁ TEL:: 775-3087 775-7791 FAX: 775-4958 PUERTO CHIRIQUÍ GRANDE PUERTO ARMUELLES www.petroterminal.com TEL.: 756-9125; 756-9129 TEL.: 770-7246; 770-9128 FAX: 756-9128

#### **APPENDIX I**

# International Shore Fire Connection

The connection should be kept readily available together with a gasket of any material suitable for 1.0N/mm<sup>2</sup> services, and with four 16mm bolts, 50mm in lenght, and eight washers.





PETROTERMINAL DE PANAMÁ, S.A.	Fecha: 01/02/2010
PORT INFORMATION	Rev. 5
TERMINAL DE CHARCO AZUL	PAGE 13



Cargo tank atmospheres are at positive

pressure (11.1.3)

### ISGOTT Checks pre-arrival Ship/Shore Safety Checklist

Date ar	na time:		
Port ar	nd berth:		
Tanker	:		
Termin	al:		
Produc	et to be transferred:		
	Part 1A. T	anker: checks	pre-arrival
Item	Check	Status	Remarks
1	Pre-arrival information is exchanged (6.5, 21.2)	☐ Yes	
2	International shore fire connection is available (5.5, 19.4.3.1)	☐ Yes	
3	Transfer hoses are of suitable construction (18.2)	☐ Yes	
4	Terminal information booklet reviewed (15.2.2)	☐ Yes	
5	Pre-berthing information is exchanged (21.3, 22.3)	☐ Yes	
6	Pressure/vacuum valves and/or high velocity vents are operational (11.1.8)	☐ Yes	
7	Fixed and portable oxygen analysers are operational (2.4)	☐ Yes	
	Part 1B. Tanker: checks	pre-arrival if	using an inert gas system
Item	Check	Status	Remarks
8	Inert gas system pressure and oxygen recorders are operational (11.1.5.2, 11.1.11)	☐ Yes	
9	Inert gas system and associated equipment are operational (11.1.5.2, 11.1.11)	☐ Yes	
10	Cargo tank atmospheres' oxygen content is less than 8% (11.1.3)	☐ Yes	

☐ Yes



	Part 2. Ter	minal: checks	pre-arrival	
tem	Check	Status	Remarks	
12 Pre-arri 21.2)	val information is exchanged (6.5,	☐ Yes		
	onal shore fire connection is available 4.3.1, 19.4.3.5)	☐ Yes		
14 Transfer (18.1, 18.	equipment is of suitable construction 2)	☐ Yes		
15 Termina tanker (*	information booklet transmitted to 5.2.2)	☐ Yes		
16 Pre-bert 22.3)	hing information is exchanged (21.3,	☐ Yes	N	



## ISGOTT Checks after mooring Ship/Shore Safety Checklist

	Part 3. Tanker: checks after mooring					
Item	Check	Status	Remarks			
17	Fendering is effective (22.4.1)	☐ Yes				
18	Mooring arrangement is effective (22.2, 22.4.3)	☐ Yes				
19	Access to and from the tanker is safe (16.4)	☐ Yes				
20	Scuppers and savealls are plugged (23.7.4, 23.7.5)	☐ Yes				
21	Cargo system sea connections and overboard discharges are secured (23.7.3)	☐ Yes				
22	Very high frequency and ultra high frequency transceivers are set to low power mode (4.11.6, 4.13.2.2)	☐ Yes				
23	External openings in superstructures are controlled (23.1)	☐ Yes				
24	Pumproom ventilation is effective (10.12.2)	☐ Yes				
25	Medium frequency/high frequency radio antennae are isolated (4.11.4, 4.13.2.1)	☐ Yes				
26	Accommodation spaces are at positive pressure (23.2)	☐ Yes				
27	Fire control plans are readily available (9.11.2.5)	☐ Yes				

	Part 4. Terminal: checks after mooring				
Item	Check	Status	Remarks		
28	Fendering is effective (22.4.1)	☐ Yes			
29	Tanker is moored according to the terminal mooring plan (22.2, 22.4.3)	☐ Yes			
30	Access to and from the terminal is safe (16.4)	☐ Yes			
31	Spill containment and sumps are secure (18.4.2, 18.4.3, 23.7.4, 23.7.5)	☐ Yes			



## ISGOTT Checks pre-transfer Ship/Shore Safety Checklist

Date an	nd time:			
Port an	d berth:			
Tanker:				
Termina	al:			
Produc	t to be transferred:			
	Part 5A. Tanker and	terminal: pı	re-transfer o	conference
Item	Check	Tanker status	Terminal status	Remarks
32	Tanker is ready to move at agreed notice period (9.11, 21.7.1.1, 22.5.4)	☐ Yes	☐ Yes	
33	Effective tanker and terminal communications are established (21.1.1, 21.1.2)	☐ Yes	☐ Yes	
34	Transfer equipment is in safe condition (isolated, drained and de-pressurised) (18.4.1)	☐ Yes	☐ Yes	
35	Operation supervision and watchkeeping is adequate (7.9, 23.11)	☐ Yes	☐ Yes	
36	There are sufficient personnel to deal with an emergency (9.11.2.2, 23.11)	☐ Yes	☐ Yes	
37	Smoking restrictions and designated smoking areas are established (4.10, 23.10)	☐ Yes	☐ Yes	
38	Naked light restrictions are established (4.10.1)	☐ Yes	☐ Yes	
39	Control of electrical and electronic devices is agreed (4.11, 4.12)	☐ Yes	☐ Yes	
40	Means of emergency escape from both tanker and terminal are established (20.5)	☐ Yes	☐ Yes	
41	Firefighting equipment is ready for use (5, 19.4, 23.8)	☐ Yes	☐ Yes	
42	Oil spill clean-up material is available (20.4)	☐ Yes	☐ Yes	
43	Manifolds are properly connected (23.6.1)	☐ Yes	☐ Yes	
44	Sampling and gauging protocols are agreed (23.5.3.2, 23.7.7.5)	☐ Yes	☐ Yes	
45	Procedures for cargo, bunkers and ballast handling operations are agreed (21.4, 21.5, 21.6)	☐ Yes	☐ Yes	
46	Cargo transfer management controls are agreed (12.1)	☐ Yes	☐ Yes	
47	Cargo tank cleaning requirements, including crude oil washing, are agreed (12.3, 12.5, 21.4.1)	☐ Yes	☐ Yes	See also parts 7B/7C as applicable



	Part 5A. Tanker and terminal: pre-transfer conference (cont.)					
Item	Check	Tanker status	Terminal status	Remarks		
48	Cargo tank gas freeing arrangements agreed (12.4)	☐ Yes	☐ Yes	See also part 7C		
49	Cargo and bunker slop handling requirements agreed (12.1, 21.2, 21.4)	☐ Yes	☐ Yes	See also part 7C		
50	Routine for regular checks on cargo transferred are agreed (23.7.2)	☐ Yes	☐ Yes			
51	Emergency signals and shutdown procedures are agreed (12.1.6.3, 18.5, 21.1.2)	☐ Yes	☐ Yes			
52	Safety data sheets are available (1.4.4, 20.1, 21.4)	☐ Yes	☐ Yes			
53	Hazardous properties of the products to be transferred are discussed (1.2, 1.4)	☐ Yes	☐ Yes	X		
54	Electrical insulation of the tanker/terminal interface is effective (12.9.5, 17.4, 18.2.14)	☐ Yes	☐ Yes			
55	Tank venting system and closed operation procedures are agreed (11.3.3.1, 21.4, 21.5, 23.3.3)	☐ Yes	☐ Yes			
56	Vapour return line operational parameters are agreed (11.5, 18.3, 23.7.7)	☐ Yes	☐ Yes			
57	Measures to avoid back-filling are agreed (12.1.13.7)	☐ Yes	☐ Yes			
58	Status of unused cargo and bunker connections is satisfactory (23.7.1, 23.7.6)	☐ Yes	☐ Yes			
59	Portable very high frequency and ultra high frequency radios are intrinsically safe (4.12.4, 21.1.1)	☐ Yes	☐ Yes			
60	Procedures for receiving nitrogen from terminal to cargo tank are agreed (12.1.14.8)	☐ Yes	☐ Yes			

# Additional for chemical tankers

Checks pre-transfer

	Part 5B. Tanker and terminal: b	ulk liquid ch	emicals. Ch	ecks pre-transfer
Item	Check	Tanker status	Terminal status	Remarks
61	Inhibition certificate received (if required) from manufacturer	☐ Yes	☐ Yes	
62	Appropriate personal protective equipment identified and available (4.8.1)	☐ Yes	☐ Yes	
63	Countermeasures against personal contact with cargo are agreed (1.4)	☐ Yes	☐ Yes	
64	Cargo handling rate and relationship with valve closure times and automatic shutdown systems is agreed (16.8, 21.4, 21.5, 21.6)	☐ Yes	☐ Yes	
65	Cargo system gauge operation and alarm set points are confirmed (12.1.6.6.1)	☐ Yes	☐ Yes	



	Part 5B. Tanker and terminal: bulk liquid chemicals. Checks pre-transfer (cont.)					
Item	Check	Tanker status	Terminal status	Remarks		
66	Adequate portable vapour detection instruments are in use (2.4)	☐ Yes	☐ Yes			
67	Information on firefighting media and procedures is exchanged (5, 19)	☐ Yes	☐ Yes			
68	Transfer hoses confirmed suitable for the product being handled (18.2)	☐ Yes	☐ Yes			
69	Confirm cargo handling is only by a permanent installed pipeline system	☐ Yes	☐ Yes			
70	Procedures are in place to receive nitrogen from the terminal for inerting or purging (12.1.14.8)	☐ Yes	☐ Yes			

### 

	Part 5C. Tanker and termin	al: liquefied	gas. Checks	pre-transfer
Item	Check	Tanker status	Terminal status	Remarks
71	Inhibition certificate received (if required) from manufacturer	☐ Yes	☐ Yes	
72	Water spray system is operational (5.3.1, 19.4.3)	☐ Yes	☐ Yes	
73	Appropriate personal protective equipment is identified and available (4.8.1)	Yes	☐ Yes	
74	Remote control valves are operational	☐ Yes	☐ Yes	
75	Cargo pumps and compressors are operational	☐ Yes	☐ Yes	
76	Maximum working pressures are agreed between tanker and terminal (21.4, 21.5, 21.6)	☐ Yes	☐ Yes	
77	Reliquefaction or boil-off control equipment is operational	☐ Yes	☐ Yes	
78	Gas detection equipment is appropriately set for the cargo (2.4)	☐ Yes	☐ Yes	
79	Cargo system gauge operation and alarm set points are confirmed (12.1.6.6.1)	☐ Yes	☐ Yes	
80	Emergency shutdown systems are tested and operational (18.5)	☐ Yes	☐ Yes	
81	Cargo handling rate and relationship with valve closure times and automatic shutdown systems is agreed (16.8, 21.4, 21.5, 21.6)	☐ Yes	☐ Yes	
82	Maximum/minimum temperatures/pressures of the cargo to be transferred are agreed (21.4, 21.5, 21.6)	☐ Yes	☐ Yes	
83	Cargo tank relief valve settings are confirmed (12.11, 21.2, 21.4)	☐ Yes	☐ Yes	



### ISGOTT Sixth Edition

Part 6. Tanker and terminal: agreements pre-transfer					
Part 5 item	Agreement	Details	Tanker initials	Terminal initials	
32	Tanker manoeuvring readiness	Notice period (maximum) for full readiness to manoeuvre:			
		Period of disablement (if permitted):			
33	Security protocols	Security level:			
		Local requirements:			
33	Effective tanker/terminal communications	Primary system:			
		Backup system:			
35	Operational supervision and watchkeeping	Tanker:			
		Terminal:			
37 38	Dedicated smoking areas and naked lights restrictions	Tanker:			
		Terminal:			
45	Maximum wind, current and sea/swell criteria or other	Stop cargo transfer:			
	environmental factors	Disconnect:			
		Unberth:			
45 46	Limits for cargo, bunkers and ballast handling	Maximum transfer rates:			
		Topping-off rates:			
		Maximum manifold pressure:			
		Cargo temperature:			
		Other limitations:			



	Part 6. Tanker and terminal: agreements pre-transfer (cont.)					
Part 5 item	Agreement	Details	Tanker initials	Terminal initials		
45	Pressure surge control	Minimum number of cargo tanks open:				
46		Tank switching protocols:				
		Minimum number of cargo tanks open:				
		Tank switching protocols:				
		Full load rate:		•		
		Topping-off rate:				
		Closing time of automatic valves:				
46	Cargo transfer management procedures	Action notice periods:				
		Transfer stop protocols:				
50	Routine for regular checks on cargo transferred are agreed	Routine transferred quantity checks:				
51	Emergency signals	Tanker:				
		Terminal:				
55	Tank venting system	Procedure:				
55	Closed operations	Requirements:				
56	Vapour return line	Operational parameters:				
		Maximum flow rate:				
60	Nitrogen supply from terminal	Procedures to receive:				
		Maximum pressure:				
		Flow rate:				



Part 6. Tanker and terminal: agreements pre-transfer (cont.)					
Part 5 item ref	Agreement	Details	Tanker initials	Terminal initials	
83	For gas tanker only: cargo tank relief valve settings	Tank 1:  Tank 2:  Tank 3:  Tank 4:  Tank 5:  Tank 6:  Tank 7:  Tank 8:  Tank 9:  Tank 10:			
XX	Exceptions and additions	Special issues that both parties should be aware of:			





### ISGOTT Sixth Edition

Date ar	nd time:		
Port ar	nd berth:		
Tanker			
Termin	al:		
Produc	t to be transferred:		
	Part 7A. Gener	al tanker: che	cks pre-transfer
Item	Check	Status	Remarks
84	Portable drip trays are correctly positioned and empty (23.7.5)	☐ Yes	
85	Individual cargo tank inert gas supply valves are secured for cargo plan (12.1.13.4)	☐ Yes	
86	Inert gas system delivering inert gas with oxygen content not more than 5% (11.1.3)	☐ Yes	
87	Cargo tank high level alarms are operational (12.1.6.6.1)	☐ Yes	
88	All cargo, ballast and bunker tanks openings are secured (23.3)	☐ Yes	
	Part 7B. Tanker: checks pr	e-transfer if	crude oil washing is planned
Item	Check	Status	Remarks
89	The completed pre-arrival crude oil washing checklist, as contained in the approved crude oil washing manual, is copied to terminal (12.5.2, 21.2.3)	☐ Yes	
90	Crude oil washing checklists for use before, during and after crude oil washing are in place ready to complete, as contained in the approved crude oil washing manual (12.5.2, 21.6)	☐ Yes	



# ISGOTT Checks after pre-transfer conference Ship/Shore Safety Checklist

For tankers that will perform tank cleaning alongside and/or gas freeing alongside

m	Check	Status	Remarks
1	Permission for tank cleaning operations is confirmed (21.2.3, 21.4, 25.4.3)	☐ Yes	•
2	Permission for gas freeing operations is confirmed (12.4.3)	☐ Yes	
3	Tank cleaning procedures are agreed (12.3.2, 21.4, 21.6)	☐ Yes	
	If cargo tank entry is required, procedures for entry have been agreed with the terminal (10.5)	☐ Yes	
	Slop reception facilities and requirements are confirmed (12.1, 21.2, 21.4)	☐ Yes	



### **Declaration**

We the undersigned have checked the items in the applicable parts 1 to 7 as marked and signed below:

	Tanker	Terminal
Part 1A. Tanker: checks pre-arrival		
Part 1B. Tanker: checks pre-arrival if using an inert gas system		
Part 2. Terminal: checks pre-arrival		
Part 3. Tanker: checks after mooring		
Part 4. Terminal: checks after mooring		
Part 5A. Tanker and terminal: pre-transfer conference		
Part 5B. Tanker and terminal: bulk liquid chemicals. Checks pre-transfer		
Part 5C. Tanker and terminal: liquefied gas. Checks pre-transfer		
Part 6. Tanker and terminal: agreements pre-transfer		
Part 7A. General tanker: checks pre-transfer		
Part 7B. Tanker: checks pre-transfer if crude oil washing is planned		
Part 7C. Tanker: checks prior to tank cleaning and/or gas freeing		

In accordance with the guidance in chapter 25 of *ISGOTT*, we have satisfied ourselves that the entries we have made are correct to the best of our knowledge and that the tanker and terminal are in agreement to undertake the transfer operation.

We have also agreed to carry out the repetitive checks noted in parts 8 and 9 of the *ISGOTT* SSSCL, which should occur at intervals of not more than \_\_\_\_ hours for the tanker and not more than \_\_\_\_ hours for the terminal.

If, to our knowledge, the status of any item changes, we will immediately inform the other party.

Tanker	Terminal
Name	Name
Rank	Position
Signature	Signature
Date	Date
Time	Time



## ISGOTT Checks during transfer Ship/Shore Safety Checklist

### Repetitive checks

		Part 8. Ta	nker: repe	titive chec	ks during:	and after t	ransfer	
Item ref	Check	Time	Time	Time	Time	Time	Time	Remarks
Interv	al time: hrs							
8	Inert gas system pressure and oxygen recording operational	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
9	Inert gas system and all associated equipment are operational	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
11	Cargo tank atmospheres are at positive pressure	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	Yes	☐ ¥es	☐ Yes	
18	Mooring arrangement is effective	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
19	Access to and from the tanker is safe	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
20	Scuppers and savealls are plugged	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
23	External openings in superstructures are controlled	☐ Yes	Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
24	Pumproom ventilation is effective	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
28	Tanker is ready to move at agreed notice period	☐ Yes	Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
29	Fendering is effective	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
33	Communications are effective	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
35	Supervision and watchkeeping is adequate	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	Yes	☐ Yes	☐ Yes	
36	Sufficient personnel are available to deal with an emergency	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
37	Smoking restrictions and designated smoking areas are complied with	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
38	Naked light restrictions are complied with	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	





	Part 8. Tanker: repetitive checks during and after transfer (cont.)							
	Pai	rt 8. Tanke	r: repetitiv	e checks o	during and	after trans	ster (cont.)	)
39	Control of electrical devices and equipment in hazardous zones is complied with	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
40 41 42 51	Emergency response preparedness is satisfactory	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
54	Electrical insulation of the tanker/terminal interface is effective	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
55	Tank venting system and closed operation procedures are as agreed	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	□.Yes	
85	Individual cargo tank inert gas valves settings are as agreed	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	Yes	Yes	☐ Yes	
86	Inert gas delivery maintained at not more than 5% oxygen	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	Yes	☐ Yes	
87	Cargo tank high level alarms are operational	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
Initial	s							





	Part 9. Terminal: repetitive checks during and after transfer							
Item ref	Check	Time	Time	Time	Time	Time	Time	Remarks
Interv	al time: hrs							
18	Mooring arrangement is effective	☐ Yes						
19	Access to and from the terminal is safe	☐ Yes						
29	Fendering is effective	☐ Yes						
32	Spill containment and sumps are secure	☐ Yes						
33	Communications are effective	☐ Yes						
35	Supervision and watchkeeping is adequate	☐ Yes						
36	Sufficient personnel are available to deal with an emergency	☐ Yes						
37	Smoking restrictions and designated smoking areas are complied with	☐ Yes						
38	Naked light restrictions are complied with	☐ Yes						
39	Control of electrical devices and equipment in hazardous zones is complied with	☐ Yes						
40 41 47 51	Emergency response preparedness is satisfactory	☐ Yes						
54	Electrical insulation of the tanker/terminal interface is effective	☐ Yes						
55	Tank venting system and closed operation procedures are as agreed	☐ Yes						
Initial	s							



## PETROTERMINAL DE PANAMÁ, S.A.

APARTADO 8-179 PANAMÁ 8 REP. DE PANAMÁ TEL.: 263-7777 FAX: 263-9949 APAPTADO 901 DAVID, CHIRIQUÍ REP. DE PANAMÁ TEL:: 775-3087 775-7791 FAX:: 775-4958 PUERTO CHIRIQUÍ GRANDE PUERTO ARMUELLES www.petroterminal.com TEL.: 756-9125; 756-9129 TEL.: 770-7246; 770-9128 FAX: 756-9128 FAX: 770-7261

### SHIP / SHORE SAFETY CHECK LIST

Ship's Name:	
Berth:	Port:
Date of Arrival:	Time of Arrival:

#### INTRUCTIONS FOR COMPLETION:

The safety of operations requires that all questions should be answered affirmatively by clearly ticking (/) the appropriate box. If an affirmative answer is not possible, the reason should be given and agreement reached upon appropriate precautions to be taken between the ship and the terminal. Where any questions is considered to be not applicable, then a note to that effect should be inserted in the remarks column.

A box in the columns 'ship' and 'terminal' indicates that checks should be carried out by the party concerned.

The presence of the letter A, P or R in the column 'Code' indicates the following:

 $\mathbf{A}$  – any procedures and agreements should be in writing in the remarks column of this Check List other mutually acceptable form. In either case, the signature of both parties should be required.

P – in the case of a negative answer, the operation should not be carried out without the permission of the terminal company.

**R** – indicates items to be re-checked at intervals not exceeding that agreed in the declaration.

PETROTERMINAL DE PANAMÁ, S.A.	Fecha: 03/2010
PORT INFORMATION	Rev. 4
TERMINAL DE CHARCO AZUL	Página 15

# PETROTEMINAL DE PANAMA S.A. PACIFIC TERMINAL



	_	Date:		
SECURITY LEVEL:		Time:	(Start)	(End

SELECT OPERATION: LOADING DISCHARGE

### TERMINAL INFORMATION

#### **SELECT BERTH TO USE:**

	BERTH DESCRIPTION							
	BERTH # 1			BERTH # 2				
LOADING ARMS	4 X 16" / 14"	/12"	HOSES	2 X 16" TANKER END				
MAX LOAD RATE	48,000 BF	РН	MAX LOAD RATE	45,000 BPH				
MAX PRESSURE	125 PSI		MAX PRESSURE	125 PSI				
MAX LOAD PRESSURE	40 PSI		MAX LOAD PRESSURE	40 PSI				
MAX DISCH RATE	MAX DRAFT 80 FEET  LOADING ARMS 75 FEET ABOVE SEA LVL / 15° OR 5 FEET LEFT		MAX DISCH RATE	45,000 BPH				
MAX DRAFT			MAX DRAFT	77 FEET				
LOADING ARMS RESTRICTION			HOSES	2 FIRST OF THE MANIFOLD 20"X40`, 12 FULL FLOATING 20"X40`, 4 FULL FLOATING 16"X 40`, 2 TANKER END 16"X30`.				
L-1 ф 48"	LENGTH 9,366 FEET ,	/ 19,814 BBLS	L-2 ф 36"	LENGTH 7,726 FEET / 9,987 BBLS				
MAX DISCH RATE FOR TANK RECEPTION		100,000 BPH	Tk-101, 102 & 103	TANKS 833K BBLS 82 FT ABOVE SEA LVL				
MAX DISCH RATE FOR TANK RECEPTION		60,000 BPH	Tk-104, 105 & 106 Tk-108, 109 & 110 Tk-107 & 111	TANKS 722K BBLS 108 FT ABOVE SEA LVL TANKS 550K BBLS 138 FT ABOVE SEA LVL TANKS 435K BBLS 138 FT ABOVE SEA LVL				
MAX DISCH RATE I	FOR TANK RECEPTION	25,000 BPH	Tk-206, 207 & 208	TANKS 120K BBLS 82 FT ABOVE SEA LVL				

EMERGENCY EVACUATION PLAN: Terminal facilities consist in two (2) berth ("T" Head Jetties). This beths are named: Bert No. 1 (North) can be access by road transportation. THE EVACUATION ROUTE: In the event of an Emergency (Fire, Explosion, H2S or other emergency), the primary consideration will be the safety of the personnel. Personnel must follow the Evacuation Signs all around on the berth platform indicating: Exit, Salida, Evacuation Route on the gangway, beth platform, berth's wings walk ways. Berth No. 2 (South), can be access by Terminals launch using the ship's ganway. THE EVACUATION ROUTE: In the event of an Emergency (Fire, Explosion, H2S or other emergency), the primary consideration will be the safety of the personnel. Personnel must follow instructions from de Loading Master or Control Room so

the launch can be along side the chin to every the personnel thru the chin's gapway or ladder.

EMERGENCY SIGNAL BY TERMINAL: VIA VHF CHANNEL 13/14 STOP STOP STOP							
SHORE/SHIP COMMUNICATION:	VHF 13	BACK-UP COMMUNICATION: VHF 14					
TIME TO STOP CARGO:	2 MIN	TIME TO REDUCE RATE: 5 MIN					
TIME FOR EMERGENCY STOP:	1 MIN						

Appendix K Form 011 REV. 11, may 31 2021 by A. Cano ALL INFORMATION REQUIRED MUST BE FILLED.

PLEASE DO NOT LEAVE ANY BLANK SPACES.

IF QUESTION DOES NOT APPLY CROSS IT WITH A LINE OR TYPE N/A.

# PETROTEMINAL DE PANAMA S.A. PACIFIC TERMINAL

VFSSFI	<b>INFORMAT</b>	ION
VESSEL	INFURIVIA	

### **VESSEL'S NAME:**

IF ANY HIGH H2S ALARM SOUNDS (HIGHER THAN 5PPM ON DECK) NOTIFY PTP CONTROL ROOM. IN CASE H2S CONCENTRATIONS ARE ABOVE 10PPM ON VESSEL DECK OR DOCK 1 PLATFORM AND DOCK 2 HOSES CONECTIONS; OPERATION MUST BE SUSPENDED UNTIL CONCENTRATIONS DECREASE. FOLLOW THE H2S EMERGENCY EVACUATION PLAN SIGNALS PLACED AT THE DOCK PLATFORM OR KEY MEETING EMERGENCY EVACUATION PLAN.

No. & SIZE OF MANIFOLDS:	ARRIVAL DRAFT: FWD AFT
CARGO LINE TO BE USED:	ESTIMATED DEPARTURE DRAFT: FWD AFT
CARGO TANKS TO BE USED:	TIME TO REDUCE RATE:
MAX REQUIRED RATE:	NOTICE FOR NORMAL
INITIAL REQUIRED RATE:	OPERATION STOPPAGE: (TIME)
TOPPING OFF/ STRIPPING REQUIRED RATE:	MAX PRESSURE:
TEMPERATURE LIMITS (IF ANY):	TANKS TO COW:
VENTING SYSTEM:	BALLAST QUANTITY TO LOAD / DISCHARGE:
LAST CARGO:	LAST PORT:
VESSEL'S EMERGENCY SIGNAL:	NEXT PORT:

### OPERATION SEQUENCE

CRUDE NAME	EST. API	& TEMP	RATE(BPH)	TANK	OPERATION DESCRIPTION AR	RMS	STOP BY
				V			

**REMARKS:** 

CHIEF OFFICER TERMINAL REPRESENTATIVE
Appendix K

ALL INFORMATION REQUIRED MUST BE FILL

Form 011 REV. 11, may 31 2021 by A. Cano ALL INFORMATION REQUIRED MUST BE FILLED.
PLEASE DO NOT LEAVE ANY BLANK SPACES.
IF QUESTION DOES NOT APPLY CROSS IT WITH A LINE OR TYPE N/A.

			DATE:			
/ESSEL	:		BERTH:			
SECURIT	Y LEVEL					
	GENERAL REGULATIONS					
Α-	COMUNICATIONS Cargo Operations will be via VHF PTP - Terminal will provide a port Call sign for Terminal cargo oper Call sign for Pilot - " Charco Azul Alternate cargo Channel - marine Vessels bridge VHF must be in " In case of Loss of Communicatio All operations will be shutdown a	ole VHF for car ons - " Charco lot " ch. # 14 w Power " to a he vessel sho	go operations. Azul PTP Control " avoid comm. interfeuld sound Five (5) I	rence	e siren.	
A - 1	OIL SPILL - EMERGENCY COM In the event of an "OIL SPILL" ru " STOP,STOP, STOP" The vessel will STOP all Dischan The vessel will close her manifolt The Terminal will CLOSE shore v The Terminal will make an Inspir The vessel will only resume after All communications will be on VI-	/ Loading ope alves and advives. on with The Pa e Inspection &	rations. ise the Terminal. nama Maritime Poi all clean up is com	t Authority.		
В-	BALLAST HANDLING All vessels requiring deballast op a previous authorization from the All Dedicated Clean Ballast must All Slops & Treated Ballast with er	erminal & the le inspected pri	Maritime Authority. or its discharge.			
С-	TERMINAL FACILITIES					
	Max. allowable working pressure Max. permissible discharge rate i Pipeline distance from Berth 1 to Pipeline distance from Berth 2 to Vessel must remain within the loa	100,000 barrel ude oil tanks is ude oil tanks is	s per hour s 7,761 feet. Pipelir s 6,241feet.Pipeline	48 inches diam.		
D-	CARGO OPERATIONS Agreed on attached loading/unloading/	ing Cargo Plar	n.			
	LINE DISPLACEMENT Refer to attached loading/unload The vessel should keep her man The Terminal will notify the vesse The Vessel opens her manifold v The Vessel & the Terminal will co received into shore Tank . The Inspector, the vessel & the T The vessel will be advised to res The Terminal will advise hourly tf The vessel must advise the Term pockets or back flow to the vesses	Id valves " Cloanat all valves a res & starts the dinate to STOF minal will then the discharge. Total volume in all of any ship s	are Open ashore.  Line displacement  as soon this quar  check figures.  eceived or discharg  toppages to avoid	t or discharge tity is  ged & rate possible air	V	
E-	COMPLETION OF DISCHARGE The vessel advises with 1 ( one The Vessel should notify PTP Co When the Vessel ends discharge vessel should immediatley close The shore valves ont the dook &	rol of any stop the flow has s e manifold valv e Terminal will	page for internal topped ashore the res. also be closed			
	The loading arms will be drained. At completion of draining, all vall Loading arms will be blanked and SECURITY While at the Cargo Berth a Guard Crew members intending to go asho Agent must send in advance any	s will be closed fted clear of th will be asigned must carry their	d and the loading a e vessel for Acess Control Shore Pass signed in	rms disconnected.  purposes.  n Original by Migration		
F	ENVIROMENTAL CONSIDERTION  Does the cargo contain toxic come Any other characteristics such as	onents eg. H29		;.	Yes/ No Yes/ No	
G	Are there any other deficiencies to Only Boiler water is allowed to be No Ballast water to be accepted in We expect no more than normal Exhaust & Gas emissions from Edischarges related to operations. No Garbage disposal allowed who Sewage waters to be dischar adequate equipment in order to ke	it should be ide ischarged while nore and must scharges from ines and Boile alongside or a d while berthed	entified ? le at PTP berth faci be retained aboard the vessel to the at ers expected to be re anchored. d within Port Area,	If the vessel mosphere no more than normal vessel to be fit with	Yes/ No	
	ENVIRONMENTAL & SAFETY Please submit to PTP information Does the vessels tanks contain T	f the vessel Fi	ve (5) last previous	cargos.		

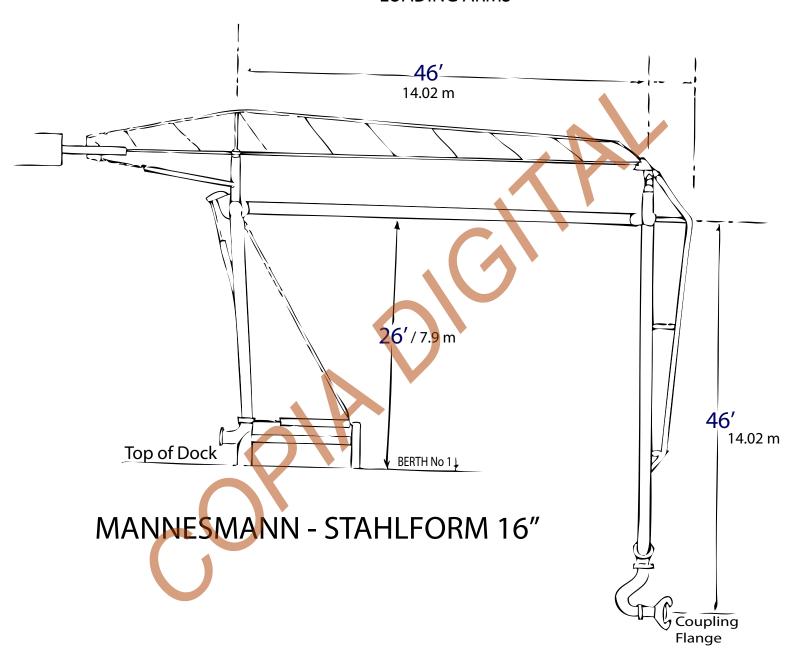
For Vessel For Terminal

Rev. 7 / 2009 2-2

APPENDIX K1 Page 22

# APPENDIX L3

### BERTH NO 1 LOADING ARMS



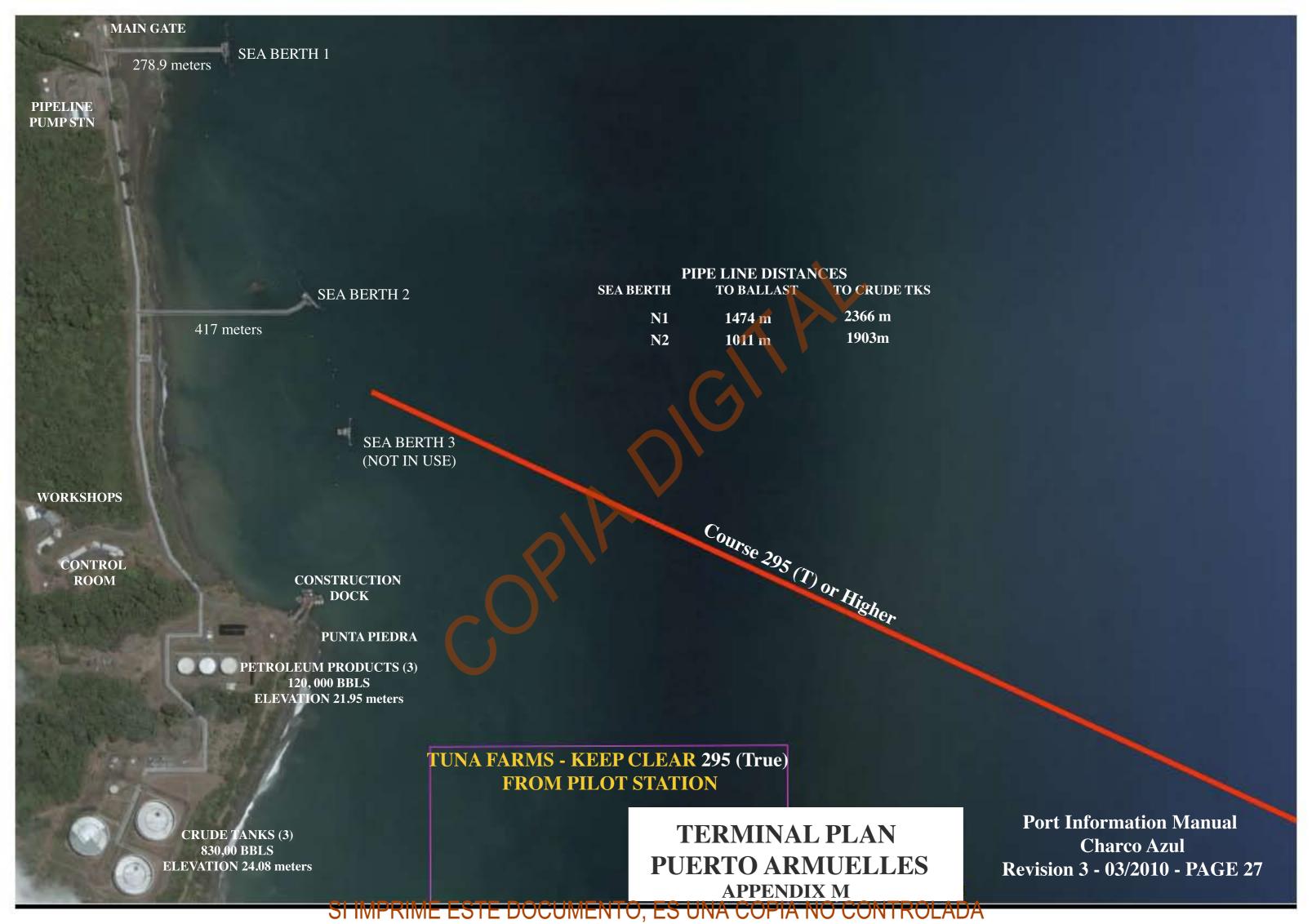
Port Information Manual Charco Azul (Pacific Terminal) Revision 4 - 04/2010 - page 25

### **APPENDIX L - 4**

LOADING ARMS SEABERTH 1 (4 X 16")



PETROTERMINAL DE PANAMÁ, S.A.	Fecha: 1/02/2010
PORT INFORMATION	Rev. 5
TERMINAL DE CHARCO AZUL	Page 26





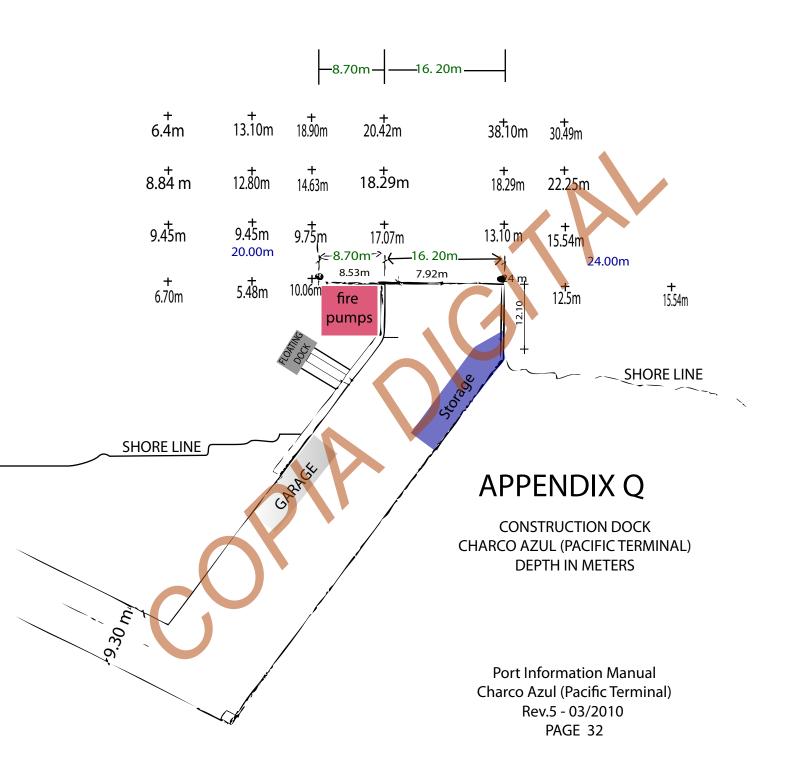
# PETROTERMINAL DE PANAMÁ, S.A.

APARTADO 8-179 PANAMÁ 8 REP. DE PANAMÁ TEL.: 263-7777 FAX: 263-9949 APAPTADO 901 DAVID, CHIRIQUÍ REP. DE PANAMÁ TEL.: 775-3087 775-7791 FAX: 775-4958 PUERTO CHIRIQUÍ GRANDE PUERTO ARMUELLES www.petroterminal.com TEL.: 756-9125; 756-9129 TEL.: 770-7246; 770-9128 FAX: 756-9128 FAX: 770-7261

APPENDIX	0
	Terminal:
	Date:
The Master	
SS / MV:	
Port:	
Dear Sir,	
Responsibility for the safe conduct of operations whilst you as Master of the ship, and with the responsible terminal operations start, to start, to seek your full co-operation and out in the Ship / Shore Safety Check List which are base and the tanker industries.	representative. We wished, therefore, before I understanding on the safety requirements set
and the tarmer industries.	
We expect you, and all under your command, to adhere stay alongside this terminal and we, for our part, will en operate fully with you in the mutual interest of safe and efficient	sure that our personnel do likewise, and co-
Before the start of operations, and from time to time ther terminal staff, where appropriate together with a responsib ship to ensure that the questions on the Ship Shore affirmative. Where corrective action is needed we will not they have been started, we will require them to be stopped	le officer, will make a routine inspection of your Safety Check List can be answered in the t agree to operations commencing or, should
Similarly, if you consider safety is endangered by any action under our control you should demand immediate cessation	
THERE CAN BE NO COMPRO	MISE ON SAFETY
Please acknowledge receipt of this letter by countersigning	and returning the attached copy.
	Signed:
	Terminal Representative
Terminal Representative on Duty is:	
Position or Title:	
Telephone No.:	
UHF / VHF:	
SS / MV:	Signed:
Date / Time:	Master

PETROTERMINAL DE PANAMÁ, S.A.	Fecha: 01/02/2010
PORT INFORMATION	Rev. 4
TERMINAL DE CHARCO AZUL	Página 30





			AU	TOR	IDAE	) MAR	ITIM/	A DE P	ANAN	1A -	DECI	LARA(	CION	IGEN	NERAL			
Muelle Dock	Distintivo de Radio Call I		Arriba	oada - Arriv to - Port			Fecha Date	na			Hora	a de Llegada e of Arrival	a I	Hora Abor Time Boar	dado	Hora Lib Time Cl		Viaje Voyage
	Nombre de la Nave (M/N - Vapor)   Ship's Name (M/V - S.S.)						o, Tanker) Fanque)		uerto de Re ort of Regist				cionalidad tionality			:		
ata	Datos del Re					gistro Nacional Registry Data						Combustible	e Abordo		nsumo Diario	de Combu	ıstible	
Ship data	Tonelaje Bruto		onelaje N			slora de Reg		slora Total		Man	nga	Fuel on Boa Puntal		Dai Nu	ily Consumption	on of Fuel Ve	elocidad	
	Gross Tonnage	Ne	et Tonna			Reg. Length		verall Length				m Depth			.O. Number		eed (Kn	
nformacion del Barco	Calado Tropical m		do / Mai		ized Tropi gua Dulce				Present D	)raft / C	Calado Actua	al	Popa		Desplazar	niento ( co	n calado	· octual)
del B	Para Agua de Ma Sea Water			Fresh W					Forward	· · · Ar	· · (Captio		Aft.		Displaceme	nt (at pres	ent Draf	
cion	Propietarios Owners						Arms and	Ammu	nas (Carito nitions (Des	dad y Description and	d Quantity	ntity) Summer Deadweight						
orma	Agentes Agents					Operadores Operators						First	t Port of	erto de Recalada después del Zarpe of Call after clearance				
Infc	I.A.S Fecha de ex A.S.I. Expiration d	date	-	Port S	State Con	supervisión de Estado Rector de Puerto Control Date								Fletadores Charterers	3			
	VIA: (Fecha y Pue VIA: (All Ports in o					) days)									eguir al siguie course to final		de reca	lada
	·								F					Fecha de Expiración del Certificado Intl. De Seguridad ISSC Expiration Date				
	Nave Atracado en Vessel docking at	·						ciones de Carg Operations	ja i						Water	Olean D.		
	Carga de Desemi Cargo (Tons) for					Carga a bordo Cargo on Boa				de Car e of Car					en Cubierta ( ( oad (Type and		eso)	
raga	Nombre del Puerto Name of Port	0			$\top$				+					+				
Informacion de Caraga Cargo Data	Explosive/Inflamma	able in	Tipo Type				Canti	tidad ntitv (Tons)		de Alm	acenaje ed				de Embarque Embarkation			
nacion de Ca Cargo Data	Ou.go		<u> </u>		—		+		-						Linde			
rmac Ca	The explosive/infla accordance with c	ammables wer	re stowe	ed and pag	ckes in	Numero		Fecha Date	Lugar					Expedic Issued				
Info	Petroleum	Tipo Type	(	Grado Grade		Presión o 0 ignición / V	Grado de			3rade a	and Type las	st carried		¿Cómo	fue desgasifi			
	Products	1,350		Jiaco		Pressure of Flashpoint	or							How was Gas Freed?				
Int. de Tripul	Aprobado Para Pasa Certified for Passeng			tal Pasajer ssengers on E				Puerto Des Disembarki			Personal a b Ships personna		Officiale:		Tripulación Crew		olizones owaways	
⊆ ⊢	Note:	In the advance	of a surge	en she mente	e should rer	aer the following	symptoms	s as ground for aus	soecting the ex	xistence (	of diacass of at			vacunadas Por			Personas deteni persons held on	
INTERNACIONAL	Has there been on     Has plague occurre     Has any person die     Has any berson die	infectors nature: fever accompanied by prestration of persisting for several days or attain    Number of Persons sectionated by Boarding Officers													No			
RNA	5. Is there any sick pe					Same or the ani	and of disco						4					
INTE	Are you sure of any     Has the Ship being	-				ctions or the ap-	and of Gisea	ise?						1				
DAD	7	mapper		ARACION PA		UADRO							DE		DETAILO			
SANIDA		ulares de cada cas cuperados, enferm	so de enfe mos, muer	iermedad o m ertos a bordo,	nuerte ocurr , desembar	rrido a bordo o c rcado en (Nomb							s of every c		or death occurred		ee'a	
	Nombre		Clas	Entarrado er sificación	en Alta mar. Edad	Sexo Na	acionalidad		barque Fed	cha de E	mbarque	Natural, de Enf	fermedad F				Dado	de Alta
	Name		Clas		Age	Sex Nationality Emb		Embarking Po	g Port Date of Embarkin		barking	lg Parision of Milesso		Sintoma Date of First Sympthom	Enferr Resul	nedad t of Illness	Dispo	onsal of case
De	erating Record	Date last dera	ated			exoneración mption from d			Lugar Where				,		gen de Carne gin of meat in			10
				N	Jumero y	Clase de an	imales at	bordo - Numbe	r. Kind and	origin	of animals (	on board						
Informacion sobre Cuarentana		*4=toriol \																
Inform sobre Cuare		Material V	egetai _		Carg	10	Cama	arote	Equipaj	e	Des	spensa						
	CERTIFICO QUE es completa y que							odas las pregu	untas son v	erdicas	s hasta dono	de conozco	y creo, q	ue la lista	de animales v	vivos a bo	rdo de m	i barco
	Firma del Medico a Signature of Ship's	a bordo	It mon-	ICCIONICO	11 Ibitara	Паточини	HIL		Firma del Signature		in p's Master							
	Nombre a máquina Name typed or prii	a o letra impre	enta		1				Nombre a máquina o letra imprenta Name typed or printed									
	ICNR. NSQI			peccion de erinary Ins		aria requerida			-			ceran cerradas	y toda la o	peracion de	descarga suspen	dida hasta q	ue sea aut	orizada por el inspector
	atica otorgada fique granted	Prov	ovisional D	Detenido por o	cuarentena	a Ce	ertificado Int.	de unidad.  t. de Prevencion de tificate Expiration de		ión por H	Hidrocarburos	válido			IPBP Fech			DATE
		/acuna contra virue				nales a bordo imals hold on boa		ne restringida estricted Meal	_ Desratizacion Invalid Der			rmedad o muer						
Heasuris ioi pi	Camellos requeridos	Smallpox vaccination	Solic	icito	Attion	Sanidad o	de barco	Stricted iview	Observacion			Iness or deau.	ON DUaru					
	Flota required  Rodiado requerido  Spraying required			olied tificado tificate		Ship's sar	tate of the other	aje en la bahia	Remark:									
	Advertencia de recoleo Advertence garbage	cion de basura		sembarque ca cargo cargo F		activa						ia a bordo del b sence on board			plática otorga sel cleared.			
	Inspeccion de Sanidad Sanitation Inspection	ı	Inspe	eccion de de: at Inspection	esratizacion		Puer	rto - Port										
	A.M.P. Notificada por radio Ministerio de Salud notificado P.M.A. Notified by radio Min. oh Health notified							Puerto - Port Oficial de abordaje Boarding Officer Simatura & Stamm										

Port Information Manual CHARCO AZUL REV. 6 - 03/2010 APPENDIX R PAGE 33



